



English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

VP S5020 Animal Comfort

VACUUM CLEANER
INSTRUCTION MANUAL

BODENSTAUBSAUGER
BEDIENUNGSANLEITUNG

PODLAHOVÝ VYSAVAČ
NÁVOD K OBSLUZE

PÖRANDATOLMUIMEJA
KASUTUSJUHEND

USISAVAČ
UPUTE ZA UPORABU

GRĪDAS PUTEKĻSŪCĒJS
ROKASGRĀMATA

GRINDŲ DULKIŲ SIURBLYS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

PADLĀPORSZÍVÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ODKURZACZ PODŁOGOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ASPIRATOR DE PODEA
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PODLAHOVÝ VYSAVAČ
NÁVOD NA OBSLUHU

TALNI SESALNIK
NAVODILA

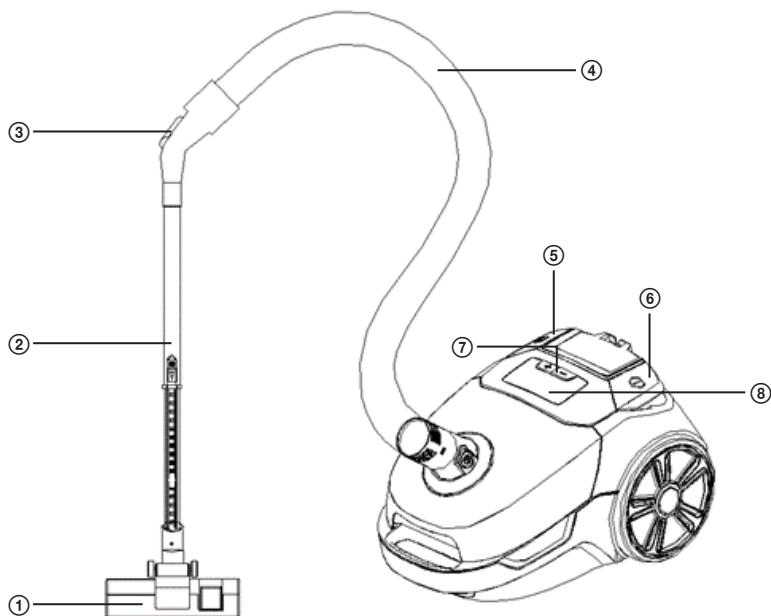
USISIVAČ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ПИЛОСОС
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms uvedinim vĳirobku do provozu si dĳokladnĳe prĳoĳtĳte tento nĳvod a bezpeĳnostnĳi pokyny, kterĳe jsou v tomto nĳvodu obsaĳeny. Nĳvod musĳ byt vĳdy prĳiloĳen k prĳstroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek prĳoĳtajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vaĳeg uređaja. Upute moraju uvijek biti prĳiloĳene. ■ Pirms lietošanas norādĳjumus. Rokasgrĳamata vienmĳr jāpĳliecina ierĳcĳi. ■ Priĳeĳ naudodamiesi prietaisu pirmajĳ kartĳ, visuomet atidĳiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo bĳti jo naudotojo vadovas. ■ A termĳk hasznĳlataba vĳtele elĳtt figyelmesen olvassa el ezt a hasznĳlati utmutatĳt ĳs az utmutatĳban talĳlhatĳ biztonsĳgi rendelkezĳseket. A hasznĳlati utmutatĳt tartsa a kĳszĳlĳk kĳzelĳben. ■ Przed pierwszym uĳyciem urzĳdzenia prosimy o uwazne zapoznanie sie z instrukcjami dotyczĳcymi bezpieczeĳstwa i uĳytkowania. Instrukcja obslugi musi byĳ zawsze doĳczona. ■ Citĳti intodĳeana instrukcijuile de siguranĳă ųi utilizare cu atenĳie înainte de a utiliza aparatul pentru prima datĳ. Manualul utilizatorului trebuie sĳ fie intodĳeana inclus. ■ Pred uvedenim vĳirobku do prevĳzdy ųi dĳkladne prĳeĳtajte tento nĳvod a bezpeĳnostnĳe pokyny, kterĳe sĳ v tomto nĳvodu obsiahnutĳ. Nĳvod musĳ byt vĳdy prĳiloĳenĳ k prĳstroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno prĳiloĳena k napravi. ■ Uvek pazljivo prĳoĳtajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisniĳko uputstvo mora uvek biti prĳiloĳeno. ■ Priu xprĳoĳporeĳtĳe τη σκουπιτĳς σας για πρώτη φορĳ, διαβĳστε οπωδĳποτε τις οδηγĳες ασφαλεĳας και χρĳσης. Το εγχειρĳδιο χρĳστη πρĳει να περιλομβĳnεται πĳnτα στη συσκευασĳ. ■ Завжди важливо читайте инструкторĳї з технĳки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посĳбник користувача повинен бĳти завжди включений.

DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ



English

1. Floor nozzle with brush
2. Telescopic tube
3. Air flow controller
4. Hose
5. Cable winding pedal
6. On/Off switch
7. Buttons for adjusting the suction power
8. Bag fill indicator

The package includes: crevice nozzle, upholstery nozzle, dust brush, compact rotary turbo brush.

Deutsch

1. Bodendüse mit Bürste
2. Teleskoprohr
3. Luftstromregler
4. Schlauch
5. Pedal für Kabelaufwicklung
6. Hauptschalter
7. Tasten zum Einstellen der Saugleistung
8. Beutelfüllanzeige

Die Verpackung beinhaltet: Fugendüse, Polsterdüse, Staubbürste, kompakte Rotations-Turbobürste.

Čeština

1. Podlahová hubice s kartáčem
2. Teleskopická trubka
3. Regulátor proudění vzduchu
4. Hadice
5. Pedál navijení kabelu
6. Vypínač
7. Tlačítka pro nastavení sacího výkonu
8. Indikátor zaplnění sáčku

Součástí balení je: štěrbinová hubice, hubice na čalounění, prachový kartáč, kompaktní rotační turbo kartáč.

Eesti keel

1. Põrandapihusti koos harjaga
2. Teleskoopotoru
3. Õhuvoolu kontrollor
4. Voolik
5. Kaabli kerimise pedaal
6. Sees/väljas lülit
7. Nupud imemisvõimsuse reguleerimiseks
8. Koti täitmise indikaator

Pakendis sisaldab: praguotsik, polstriotsik, tolmuhari, kompaktnie pöörlev turbohari.

Hrvatski

Bosanski

1. Põrandapihusti koos harjaga
2. Teleskoopotoru
3. Õhuvoolu kontrollor
4. Voolik
5. Kaabli kerimise pedaal
6. Sees/väljas lülit
7. Nupud imemisvõimsuse reguleerimiseks
8. Koti täitmise indikaator

Paket uključuje: utor za četku, četku za presvlake, četku za prašinu, kompaktnu rotacijsku turbo četku.

Latviešu valoda

1. Põrandapihusti koos harjaga
2. Teleskoopotoru
3. Õhuvoolu kontrollor
4. Voolik
5. Kaabli kerimise pedaal
6. Sees/väljas lülit
7. Nupud imemisvõimsuse reguleerimiseks
8. Koti täitmise indikaator

Iepakojumā iekļauts: uzgalis šaurtrām vietām, mēbeļu uzgalis, putekļu birste, kompakta rotējošā turbo birste.

Lietuvių kalba

1. Põrandapihusti koos harjaga
2. Teleskoopotoru
3. Õhuvoolu kontrolller
4. Voolik
5. Kaabli kerimise pedaál
6. Sees/väljas lüüti
7. Nupud imemisvõimsuse reguleerimiseks
8. Koti täitmise indikaator

Komplektą sudaro: siauras antgalis, apmušalų antgalis, dulkių šepetys, kompaktiškas sukamasis „turbo“ šepetys.

Magyar

1. Põrandapihusti koos harjaga
2. Teleskoopotoru
3. Õhuvoolu kontrolller
4. Voolik
5. Kaabli kerimise pedaál
6. Sees/väljas lüüti
7. Nupud imemisvõimsuse reguleerimiseks
8. Koti täitmise indikaator

Mellékelt tartozékok: résszivó fej, kárpitos bútor szívófej, porkefe, kompakt turbó forgókefe.

Polski

1. Dysza podłogowa ze szczotką
2. Rura teleskopowa
3. Regulator przepływu powietrza
4. Wąż
5. Pedał do nawijania kabli
6. Wyłącznik
7. Przyciski do regulacji siły ssania
8. Wskaźnik napełnienia worka

Zawartość zestawu: końcówka szczelinowa, końcówka do tapicerki, szczotka do kurzu, kompaktowa rotacyjna turboszczotka.

Română

1. Duză de podea cu perie
2. Tub telescopic
3. Controler de debit de aer
4. Furtun
5. Pedală de înfășurare a cablului
6. Comutator On/Off (Pornit/Oprit)
7. Butoane pentru reglarea puterii de aspirare
8. Indicator de umplere a pungii

Pachetul include: duză pentru crăpături, duză pentru tapițerie, perie pentru praf, perie turbo rotativă compactă.

Slovenčina

1. Podlahová hubica s kefou
2. Teleskopická rúrka
3. Regulátor prietoku vzduchu
4. Hadica
5. Pedál navijania kábla
6. Vypínač
7. Tlačidlá na nastavenie sacieho výkonu
8. Indikátor naplnenia vrečka

Súčastou balenia je: štrbinová hubica, hubica na čalúnenie, prachová kefa, kompaktná rotačná turbo kefa.

Slovenščina

1. Talna šoba s krtačo
2. Teleskopska cev
3. Regulator pretoka zraka
4. Cev
5. Pedal za navijanje kabla
6. Stikalo
7. Gumbi za nastavitev sesalne moči
8. Indikator napolnjenosti vrečke

V embalaži najdete: šobo z režami, šobo za oblazinjeno pohištvo, krtačo za prah, kompaktno vrtečo se turbo krtačo.

Srpski

Crnogorski

1. Usisna četka za čišćenje poda sa četkicom
2. Teleskopska cev
3. Regulator protoka vazduha
4. Crevo
5. Pedala za namotavanje kablova
6. Prekidač
7. Dugmad za podešavanje usisne snage
8. Tag sa punim indikatorom

Pakovanje uključuje: utor za četku, četku za presvlake, četku za prašinu, kompaktnu rotacijsku turbo četku.

Ελληνικά

1. Ακροφύσιο δαπέδου με βούρτσα
2. Τηλεσκοπικός σωλήνας
3. Ελεγκτής ροής αέρα
4. Ελαστικός σωλήνας
5. Πετάλι περιέλιξης καλωδίων
6. Διακόπτης On/Off
7. Κομπιά για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης
8. Ένδειξη πλήρωσης σακούλας

Η συσκευασία περιλαμβάνει: στόμιο σχισμών, στόμιο ταπετσαρίας, βούρτσα σκόνης, περιστροφική τούρμπο βούρτσα μικρών διαστάσεων.

Українська мова

1. Насадка для підлоги з щіткою
2. Телескопічна трубка
3. Контролер потоку повітря
4. Шланг
5. Педаль обмотки кабелю
6. Вимикач
7. Кнопки регулювання потужності всмоктування
8. Індикатор заповнення мішка

Пакет містить: щілинну насадку, насадку для оббивки, щітку для пилу та компактну турбо щітку, що обертається.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
3. Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
4. Protect the vacuum cleaner from direct contact with water and other liquids, do not place on it containers with liquids to prevent electric shock.
5. Do not use the vacuum cleaner in upright position. Never use the vacuum cleaner without inserted dust bag, motor filter and exhaust filter.
6. Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. When unplugging the appliance, hold the power cord by the plug. Do not pull the cable.
7. Do not use the vacuum cleaner outdoors or in a damp environment. Risk of electric shock.
8. Do not allow children to play with the vacuum cleaner. A vacuum cleaner is not a toy. Be more attentive if you are using the vacuum cleaner near children.
9. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer.
10. If the vacuum cleaner does not work properly, if it fell (e.g. into water), if it is damaged or if it was forgotten outdoors, have it inspected professionally at an authorized service center.
11. Do not hold the vacuum cleaner by the power cord when moving it. Make sure that the power cord is not broken or bent over sharp objects and edges. When working with the vacuum cleaner, do not drive over the power cord. Keep the power cord away from heat sources.
12. Do not touch the power cord or the vacuum cleaner with wet hands.
13. Do not insert any objects into the vacuum cleaner openings. Do not use the vacuum cleaner if the openings are blocked in any way. Make sure that the vacuum cleaner is clean, without dirt and any debris, which can reduce the suction power of the vacuum cleaner.
14. Keep hair, loose clothing, hands and other parts of the body away from openings or moving parts of the vacuum cleaner.
15. **Do not use the vacuum cleaner on the following objects, which could result in damaging the device or injury:**
 - sharp objects like glass, screws, coins, nails, etc.
 - hot or smouldering objects like embers, cigarettes or flammable and volatile liquids
 - wet surfaces, water and other liquids.
16. Use extra care when cleaning stairs.
17. Use the vacuum cleaner only in accordance with the instructions in this manual. This vacuum cleaner is designed for home use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
18. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are under supervision or given instructions concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be done by

children unless they are older than 8 years old and under supervision. Children under the age of 8 must keep away from the appliance and the power supply.

QUICK START

1. Connect the telescopic tube with nozzle to the hose and plug it into the vacuum cleaner.
2. Pull out the full-length power cord and plug it into a power outlet.
3. Switch on the vacuum cleaner with the switch.

ACCESSORIES

Hose connection

Connect the hose to the vacuum cleaner by inserting the rear end of the hose into the flange on the vacuum cleaner and pushing it into the snap.

Disconnecting the hose

When removing the hose from the flange, first push the locking tabs and pull it out.

Assembly of nozzles and accessories

1. Connect the Telescopic Pipe to the Hose Elbow. The hose handle contains an air regulator that limits the suction power of the nozzle by pressing it in.
2. Fit the nozzle to the end of the pipe.
3. You can choose the nozzles according to your needs and the surface to be vacuumed.

By turning the nozzle in the direction of the arrow, it can be used as an upholstery nozzle (for vacuuming curtains and furniture upholstery). After turning the nozzle to its original position, it can be used as a crevice nozzle (for hard-to-reach places, behind the heater, hard surfaces, pelmets, small objects, etc.).

CONTROL

Power

Switching the motor on and off is done by a switch.

Power control

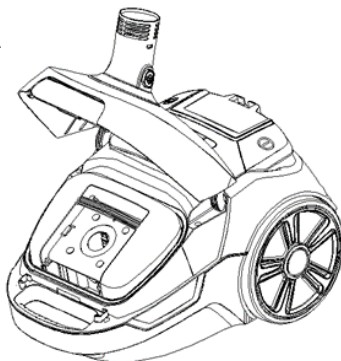
The power controller allows you to adjust the suction power according to your requirements. The maximum power is suitable for carpets and floors, for example; with reduced power it is easier to clean curtains, upholstery and so on. The suction power can also be quickly adjusted via the handle element. The closed opening provides full power, when opened the suction power of the nozzle is reduced.

Automatic cord rewind

After use, unplug the cord from the socket and press the rewind pedal to let it wind back into the vacuum cleaner.

WARNING: Always hold the plug end of the cable in your hand when winding; the cable is wound quickly and there is a risk of injury or damage to objects from the loose end of the cable.

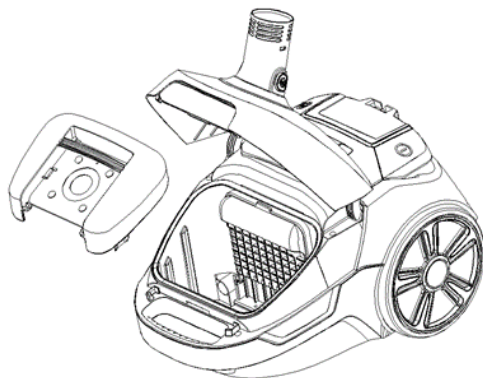
A



Vacuuming

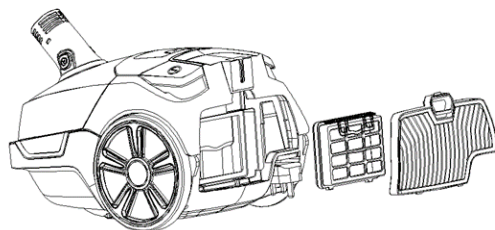
The best results with the vacuum cleaner are achieved by cleaning it regularly. Remove dirt no later than when the bag fill light comes on. When the vacuum cleaner is used again without cleaning, its performance decreases.

Remove the dirt tray from the vacuum cleaner: after pressing the latch, lift the vacuum cleaner lid over the tray. Grasp the plastic cover of the bag with the handle, remove the full dust bag. Put in a new bag, put the cover and the bag back into the vacuum cleaner and close it.

B

HEPA filter cleaning

Clean the fine HEPA dirt filter regularly. Neglect leads to a reduction in vacuum cleaner performance.



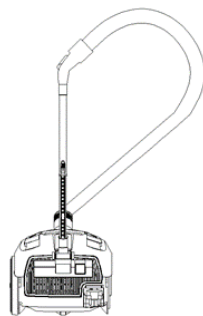
After the dirt has been emptied from the hopper:

1. The HEPA filter can be removed from the back of the vacuum cleaner after removing the cover.
2. Remove the HEPA filter as shown.
3. Rinse the HEPA filter with warm water, clean the filter cover and THEN LET IT DRY COMPLETELY.

IMPORTANT: Do not use detergent to clean the filter. The HEPA filter must be completely dry before using the vacuum cleaner.

Storage position

After use, you can store the hose by hanging the telescopic tube in the protrusion at the back of the vacuum cleaner.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power cord length: 7 m

Noise level: ≤ 70dB

Bag volume: 2.5 l

Filters: output dust HEPA filter EPA E 10, motor filter

Nominal voltage: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Type of bag: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nominal input power: 800 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

Vermeiden Sie Brände und Stromunfälle, indem Sie bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Grundmaßnahmen einhalten:

1. Vor Gebrauch alle Hinweise lesen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
3. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, damit es nicht zu einem Stromunfall kommt.
5. Arbeiten Sie mit dem Bodenstaubsauger nicht in einer senkrechten Lage. Bodenstaubsauger niemals ohne Staubbeutel, Motorfilter und Ausgangsfilter verwenden.
6. Wurde der Bodenstaubsauger an das Stromnetz angeschlossen, sollte dieser nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Am Stecker ziehen, um das Stromkabel herausziehen. Niemals am Kabel ziehen.
7. Verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
8. Kinder dürfen mit dem Bodenstaubsauger nicht spielen. Der Staubsauger ist kein Spielzeug. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Bodenstaubsauger in der Nähe von Kindern verwenden.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller genehmigtes Zubehör einschl. Aufsätze.
10. Falls der Bodenstaubsauger nicht richtig funktioniert, gestürzt ist (z.B. ins Wasser), auf irgendeine Weise beschädigt oder im Freien vergessen wurde, sollten Sie diesen durch eine autorisierte Kundendienststelle überprüfen lassen.
11. Beim Tragen des Bodenstaubsaugers diesen nicht am Stromkabel festhalten. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt ist ggf. über scharfe Gegenstände oder Kanten führt. Achten Sie darauf, dass Sie während der Arbeit mit dem Bodenstaubsauger nicht über das Stromkabel fahren. Kabel in ausreichender Reichweite von Wärmequellen halten.
12. Stromkabel oder Bodenstaubsauger nicht mit nassen Händen berühren.
13. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, falls die Öffnungen blockiert sind. Achten Sie darauf, dass der Bodenstaubsauger sauber ist und keine Knollen oder sonstigen Schmutz enthält, die die Staubsaugerleistung reduzieren könnten.
14. Haare, weite Bekleidungsstücke, Hände und andere Körperteile dürfen weder in die Saugöffnungen noch in die Nähe der beweglichen Teile des Bodenstaubsaugers geraten.
15. **Sie sollten niemals folgende Gegenstände aufsaugen, es könnte zu einer Beschädigung des Geräts oder einer Verletzung kommen:**
 - scharfe Gegenstände wie Glas, Schrauben, Münzen, Nägel usw.
 - heiße oder schwelende Gegenstände wie Kohle oder Zigaretten, sowie entzündbare oder flüchtige Flüssigkeiten
 - nasse Oberflächen, Wasser und sonstige Flüssigkeiten
16. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Staubsauger auf einer Treppe benutzen.

17. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß der in dieser Anleitung angeführten Hinweise. Dieser Staubsauger ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Anwendung zurückzuführen sind.
18. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.

SCHNELLSTART

1. Verbinden Sie das Teleskoprohr mit Düse mit dem Schlauch und stecken Sie ihn in den Staubsauger.
2. Ziehen Sie das Netzkabel in voller Länge heraus und stecken Sie es in eine Steckdose.
3. Schalten Sie den Staubsauger mit dem Schalter ein.

ZUBEHÖR

Schlauchanschluss

Schließen Sie den Schlauch an den Staubsauger an, indem Sie das hintere Ende des Schlauchs in den Flansch am Staubsauger einführen und in den Schnappverschluss schieben.

Schlauch abklemmen

Wenn Sie den Schlauch vom Flansch abnehmen wollen, drücken Sie zuerst auf die Verriegelungslaschen und ziehen Sie ihn heraus.

Montage von Düsen und Zubehör

1. Verbinden Sie das Teleskoprohr mit dem Schlauchkrümmer. Der Schlauchgriff enthält einen Luftregler, der durch Eindrücken die Saugleistung der Düse begrenzt.
2. Montieren Sie die Düse am Ende des Rohrs.
3. Sie können die Düsen entsprechend Ihren Bedürfnissen und der zu saugenden Oberfläche auswählen. Durch Drehen der Düse in Pfeilrichtung kann sie als Polsterdüse verwendet werden (zum Saugen von Gardinen und Möbelpolstern). Nach dem Drehen der Düse in ihre ursprüngliche Position kann sie als Fugendüse verwendet werden (für schwer zugängliche Stellen, hinter der Heizung, harte Oberflächen, Teppiche, kleine Gegenstände, usw.).

BEDIENUNG

Speisung

Das Ein- und Ausschalten des Motors erfolgt über einen Schalter.

Leistungsregelierung

Mit dem Leistungsregler können Sie die Saugleistung entsprechend Ihren Anforderungen einstellen. Die maximale Leistung eignet sich z. B. für Teppiche und Böden; mit reduzierter Leistung lassen sich Vorhänge, Polster usw. leichter reinigen. Die Saugleistung kann auch über das Griffelement schnell eingestellt werden. Bei geschlossener Öffnung steht die volle Leistung zur Verfügung, bei geöffneter Öffnung wird die Saugleistung der Düse reduziert.

Automatische Kabelaufwicklung

Ziehen Sie das Kabel nach dem Gebrauch aus der Steckdose und drücken Sie das Rückspulpedal, um es wieder in den Staubsauger zurückspulen zu lassen.

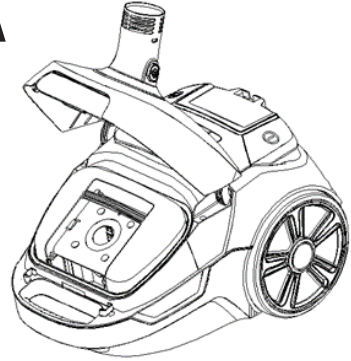
WARNUNG: Halten Sie beim Aufwickeln immer das Steckerende des Kabels in der Hand; das Kabel wird schnell aufgewickelt und es besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr der Beschädigung von Gegenständen durch das lose Ende des Kabels.

Staubsaugen

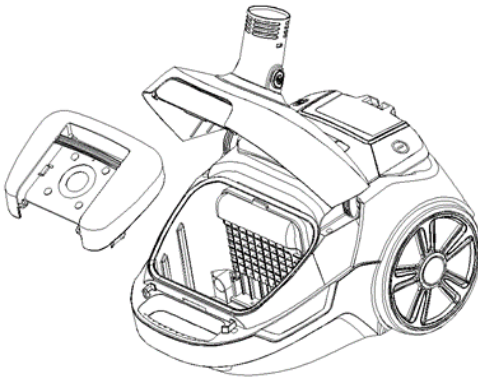
Die besten Ergebnisse mit dem Staubsauger erzielen Sie, wenn Sie ihn regelmäßig reinigen. Entfernen Sie den Schmutz spätestens dann, wenn die Beutelfüllleuchte aufleuchtet. Wenn der Staubsauger erneut ohne Reinigung verwendet wird, lässt seine Leistung nach.

Entfernen Sie die Schmutzwanne aus dem Staubsauger: Heben Sie nach dem Drücken der Verriegelung den Staubsaugerdeckel über die Wanne. Heben Sie den Kunststoffdeckel mit dem Griff und nehmen Sie den vollen Staubbeutel heraus. Setzen Sie einen neuen Beutel hinein und schließen Sie den Deckel mit dem eingelegten Beutel.

A

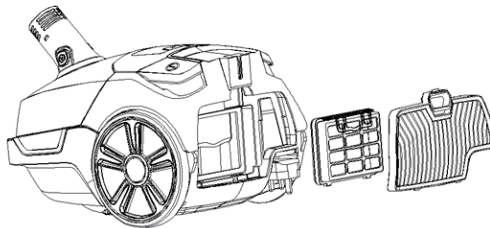


B



HEPA-Filter-Reinigung

Reinigen Sie den HEPA-Feinschmutzfilter regelmäßig. Vernachlässigung führt zu einer Verminderung der Staubsaugerleistung.



Nachdem der Schmutz aus dem Trichter entleert wurde:

1. Der HEPA-Filter kann nach Abnehmen der Abdeckung von der Rückseite des Staubsaugers entnommen werden.
2. Entfernen Sie den HEPA-Filter wie abgebildet.
3. Spülen Sie den HEPA-Filter mit warmem Wasser aus, reinigen Sie den Filterdeckel und lassen Sie ihn DANN vollständig trocknen.

WICHTIG: Verwenden Sie zur Reinigung des Filters kein Reinigungsmittel. Der HEPA-Filter muss vor der Verwendung des Staubsaugers vollständig trocken sein.

Speicherplatz

Nach dem Gebrauch können Sie den Schlauch aufbewahren, indem Sie das Teleskoprohr in den Überstand an der Rückseite des Staubsaugers hängen.

TECHNISCHE ANGABEN

Kabellänge 7 m

Geräuschpegel: ≤ 70 dB

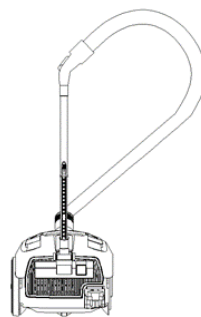
Volumen des Beutels: 2,5 l

Filter: Ausgangsstaub HEPA-Filter EPA E 10, Motorfilter

Nennspannung: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Typ der Tasche: KOMA ET17S, Wirbel X 50, Wirbel Y 05

Anschlusswert: 800 W



VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována dle platných bezpečnostních předpisů.
3. Nepoužívejte vysavač, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, ani na něj nestavte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepracujte s vysavačem ve svislé poloze. Vysavač nikdy nepoužívejte bez vloženého prachového sáčku, motorového filtru a výstupního filtru.
6. Nenechávejte vysavač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Při vytažování uchopte přívodní kabel za vidlici, nikdy netahejte za kabel.
7. Nepoužívejte vysavač venku nebo ve vlhkém prostředí. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
8. Nedovolte dětem, aby si s vysavačem hrály. Vysavač není hračka. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte vysavač v blízkosti dětí.
9. Používejte pouze nástavce a příslušenství, které bylo schváleno výrobcem.
10. Pokud vysavač nefunguje správně, došlo k pádu vysavače (např. k pádu do vody), je-li poškozen nebo byl zapomenut venku, nechte jej odborně prohlédnout v autorizovaném servisním středisku.
11. Při přenašení nedržte vysavač za přívodní kabel. Dbejte na to, aby kabel nebyl zlomený nebo ohnutý přes ostré předměty a okraje. Při práci nepřejíždějte vysavačem přes přívodní kabel. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
12. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo vysavače mokřýma rukama.
13. Do otvorů vysavače nevkládejte žádné předměty. Nepoužívejte vysavač, jsou-li otvory jakkoli blokovány. Dbejte na to, aby byl vysavač čistý, bez různých žmolků a jiných zbytkových nečistot, které mohou snížit sací výkon vysavače.
14. Vlasy, volný oděv, ruce a ostatní části těla se nesmí dostat do sacích otvorů nebo do blízkosti pohyblivých částí vysavače.
15. **Nikdy nevysávejte následující předměty, mohlo by dojít k poškození přístroje nebo úrazu:**
 - ostré předměty jako sklo, šroubky, mince, hřebíky atd.
 - horké nebo doutnající předměty jako uhlíky, cigarety nebo hořlavé či těkavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu nebo jiné tekutiny
16. Dbejte zvýšené opatrnosti při práci na schodech.
17. Vysavač používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento vysavač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
18. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

RYCHLÝ ZAČÁTEK

1. K hadici připojte teleskopickou trubku s hubicí a zapojte ji do vysavače.
2. Vytáhněte napájecí přívod v plné délce a zapojte jej do síťové zásuvky.
3. Zapněte vysavač vypínačem.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Připojení hadice

Hadici připojte k vysavači nasazením zadního konce hadice do příruby na vysavači a zatlačením do zaklapnutí.

Odpojení hadice

Při vyjmutí hadice z příruby nejprve zatlačte na pojistky a vytáhněte ji.

Sestavení hubic a příslušenství

1. Teleskopickou trubku připojte ke koleni hadice. Rukojeť hadice obsahuje regulátor vzduchu, který přísáváním omezuje sací výkon hubice.
2. Na konec trubky nasadte hubici.
3. Hubice můžete volit podle potřeby a vysávaného povrchu.

Po otočení hubice ve směru šipky je možné ji použít jako hubici na čalounění (na vysávání závěsů a čalounění nábytku). Po otočení hubice do původní polohy je možné ji použít jako štěrbinovou hubici (pro obtížné dostupná místa, za topením, pro tvrdé povrchy, garnýže, malé předměty apod.).

OVLÁDÁNÍ

Napájení

Zapnutí a vypnutí motoru se provádí vypínačem.

Regulace výkonu

Regulátor výkonu umožňuje nastavit sací sílu podle požadavků. Maximální výkon se hodí např. na koberce a podlahy, se sníženým výkonem se lépe čistí závěsy, čalounění a podobně. Sací výkon lze rovněž pohodově regulovat prvkem na rukojeti. Uzavřený otvor poskytuje plný výkon, po otevření se sací výkon hubice sníží.

Automatické navíjení kabelu

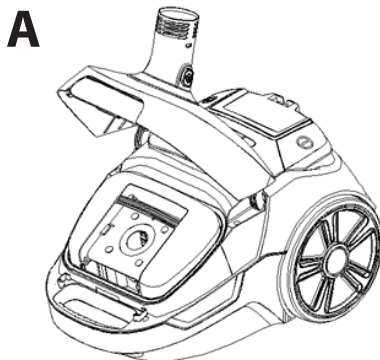
Po použití odpojte přívod ze zásuvky a stiskem pedálu navíjení jej nechte navinout zpět do vysavače.

VAROVÁNÍ: Při navíjení vždy držte konec kabelu se zástrčkou v ruce; kabel se navíjí rychle a hrozí zranění nebo poškození předmětů volným koncem kabelu.

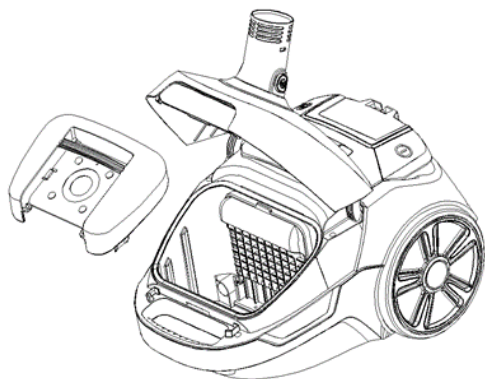
Vysávání

Nelepších výsledků s vysavačem dosáhnete jeho pravidelným čištěním. Nečistoty odstraňujte nejpozději po rozsvícení kontrolky zaplnění sáčku. Při dalším použití vysavače bez čištění se jeho výkon snižuje.

Vyjměte zásobník nečistot z vysavače: po stisknutí západky zvedněte víko vysavače nad zásobníkem. Uchopte plastový kryt sáčku s madlem, vyjměte plný prachový sáček. Nasadte nový sáček, kryt i se sáčkem vraťte zpět do vysavače a uzavřete jej.

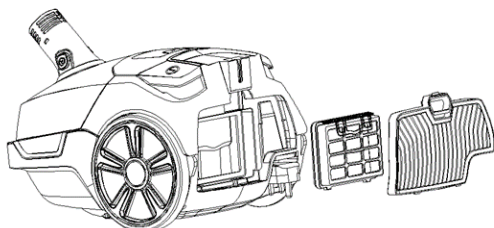


B



Čištění HEPA filtru

Jemný filtr nečistot HEPA čistěte pravidelně. Zanedbání vede ke snížení výkonu vysavače.



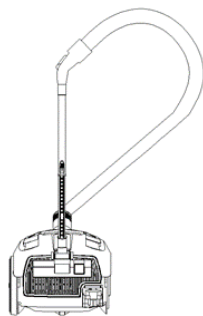
Po vysypání nečistot ze zásobníku:

1. Filtr HEPA vyjmete ze zadní části vysavače po odstranění krytu.
2. Vyjmete HEPA filtr podle obrázku.
3. Filtr HEPA propláchněte teplou vodou, očistěte i kryt filtru a PAK JE NECHTE DOKONALE VYSCHNOUT.

DŮLEŽITÉ: K čištění filtru nepoužívejte saponát. Filtr HEPA musí být před použitím vysavače zcela suchý.

Skladovací poloha

Po použití můžete uložit hadici zavěšením telesopické trubky do výstupku na zadní straně vysavače.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Délka přívodního kabelu: 7 m
 Hlučnost: ≤ 70 dB
 Objem sáčku: 2,5 l
 Filtry: výstupní prachový HEPA filtr EPA E 10, motorový filtr
 Jmenovité napětí: 220 – 240 V; 50-60 Hz
 Typ sáčku: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05
 Jmenovitý příkon: 800 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
 Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Enne seadme kasutamist tutvuge kõikide juhistega.
2. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
3. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
4. Kaitske tolmuimejat otsese kokkupuute eest veega ja teiste vedelikega ning elektrilöögi ärahoidmiseks ärge paigutage seda vedelikega mahutitesse.
5. Ärge kasutage tolmuimejat püstises asendis. Ärge kasutage tolmuimejat kunagi ilma sisestatud tolmutokita, mootorifiltrita ja väljalaskefiltrita.
6. Ärge jätkke toitevõrku ühendatud tolmuimejat järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel hoidke juhet pistikust. Ärge tõmmake juhtmest.
7. Ärge kasutage tolmuimejat õues või märjas keskkonnas. Elektrilöögi oht.
8. Ärge laske lastel tolmuimejaga mängida. Tolmuimeja ei ole mänguasi. Kui kasutate tolmuimejat laste läheduses, siis olge eriti tähelepanelik.
9. Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud lisaseadmeid ja tarvikuid.
10. Kui tolmuimeja ei tööta nõuetekohaselt, näiteks kui see kukub maha (näiteks vette), kui see on kahjustatud või on unustatud õue, siis laske see volitatud teeninduskeskuses üle vaadata.
11. Tolmuimeja teisaldamisel ärge hoidke seda toitejuhtmest. Veenduge, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kõverdunud teravate esemete või servade üle. Tolmuimejaga töötamisel ärge sõitke üle toitejuhtme. Hoidke toitejuhet eemal mistahes soojusallikatest.
12. Ärge puudutage toitejuhet või tolmuimejat märgade kätega.
13. Ärge sisestage tolmuimeja avadesse mistahes esemeid. Ärge kasutage tolmuimejat, kui avad on mistahes viisil blokeeritud. Veenduge, et tolmuimeja on puhas, mustuseta ja mistahes mustusejääkideta, mis võib vähendada tolmuimeja imemisvõimsust.
14. Hoidke juuksed, lahtised riideesemed, käed ja muud kehaosad eemal tolmuimeja avadest või liikuvatest osadest.
15. **Seadme kahjustamise ja vigastuse ärahoidmiseks ärge kasutage tolmuimejat alljärgnevatel esemetel:**
 - teravad esemed, nagu näiteks klaas, kruvid, mündid, naelad jne.
 - kuumad või hõõguvad esemed, nagu näiteks hõõguvad sõed, sigaretid või tuleohtlikud ja lenduvad vedelikud.
 - niisked pinnad, vesi ja muud vedelikud.
16. Erilist tähelepanu pöörake treppide puhastamisel.
17. Kasutage tolmuimejat ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Tolmuimeja on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
18. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ga isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest.

Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

KIIRKÄIVITUS

1. Ühendage otsakuga teleskooptoru voolikuga ja ühendage see tolmuimejaga.
2. Tõmmake täispikk toitejuhe välja ja ühendage see pistikupesasa.
3. Lülitage tolmuimeja lülitiga sisse.

TARVIKUD

Voolikuühendus

Ühendage voolik tolmuimejaga, sisestades vooliku tagumise otsa tolmuimeja äärikusse ja lükates selle napsu sisse.

Vooliku lahtiühendamine

Kui eemaldate voolikut äärikust, vajutage kõigepealt lukustussambad ja tõmmake see välja.

Düüside ja tarvikute kokkupanek

1. Ühendage teleskooptoru voolikukolmnurga külge. Vooliku käepidemel on õhuregulaator, mis piirab pihusti imemisvõimsust, kui seda sisse vajutada.
2. Paigaldage otsik toru otsa.
3. Saate valida pihustid vastavalt oma vajadustele ja tolmuimeja pinnale.

Pöörates otsikut noole suunas, saab seda kasutada polsterdusotsikuna (kardinate ja mööblipolstri tolmuimeerimiseks). Pärast otsiku pööramist algasendisse saab seda kasutada pragude otsikuna (raskesti ligipääsetavad kohad, küttekeha taga, kõvad pinnad, peldikud, väikesed esemed jne).

JUHTIMINE

Toide

Mootori sisse- ja väljalülitamine toimub lüliti abil.

Võimsuse reguleerimine

Võimsusregulaator võimaldab teil reguleerida imemisvõimsust vastavalt teie vajadustele. Maksimalne võimsus sobib näiteks vaipade ja põrandate puhastamiseks; väiksema võimsusega on lihtsam puhastada kardinaid, polstreid jne. Imemisvõimsust saab kiiresti reguleerida ka käepideme elemendi abil. Suletud ava tagab täieliku võimsuse, avatud asendis väheneb pihusti imemisvõimsus.

Juhtme automaatne sissekerimine

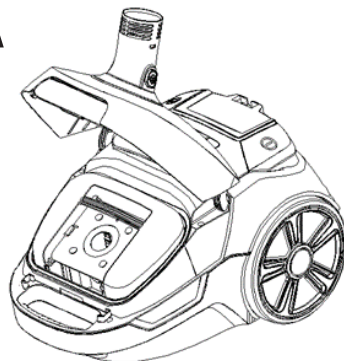
Pärast kasutamist tõmmake juhe pistikupesast välja ja vajutage tagasipööramise pedaali, et lasta juhtmel tagasi tolmuimeja sisse kerida.

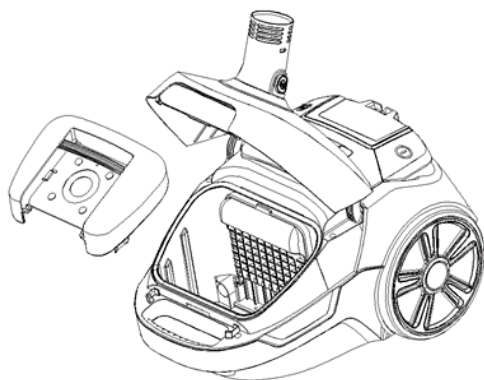
HOIATUS: Hoidke alati kaabli pistiku otsa kerimise ajal käes; **A** kaablit keritakse kiiresti ja on oht, et kaabli lahtine ots võib vigastada või kahjustada esemeid.

Tolmu imemine

Parimad tulemused saavutatakse tolmuimejaga, kui seda regulaarselt puhastada. Eemaldage mustus hiljemalt siis, kui koti täitumise märgutuli põleb. Kui tolmuimejat kasutatakse uuesti ilma puhastamata, väheneb selle jõudlus.

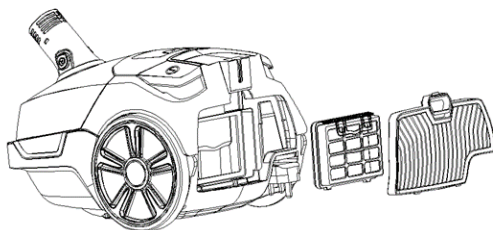
Eemaldage tolmuimejast mustusetaldrük: pärast lukustuse vajutamist tõstke tolmuimeja kaas üle salve. Haarake koti plastkatte käepidemest, eemaldage täis tolmu. Asetage sisse uus kott, asetage kate ja kott tagasi tolmuimejasse ja sulgege see.



B

HEPA-filtri puhastamine

Puhastage peent HEPA mustusefiltrit regulaarselt. Hooletusse jätmine toob kaasa tolmuimeja jõudluse vähenemise.



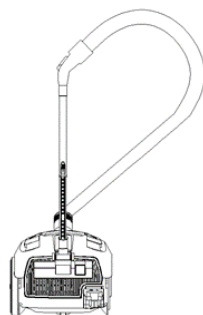
Pärast seda, kui mustus on punkrist tühjendatud:

1. HEPA-filtri saab eemaldada tolmuimeja tagaküljelt pärast kaane eemaldamist.
2. Eemaldage HEPA-filter nagu näidatud.
3. Loputage HEPA-filtrit sooja veega, puhastage filtri kate ja laske sellel seejärel täielikult kuivada.

OLULINE TEAVE: Ärge kasutage filtri puhastamiseks puhastusvahendit. HEPA-filter peab enne tolmuimeja kasutamist olema täiesti kuiv.

Ladustamispositsioon

Pärast kasutamist saate voolikut hoiustada, riputades teleskooptoru tolmuimeja tagaosas asuvasse väljaulatuvusse.



TEHNILISED ANDMED

Toitejuhtme pikkus: 7 m

Müratase: ≤ 70 dB

Koti maht: 2,5 l

Filterid: väljundtolmu HEPA-filter EPA E 10, mootori filter

Nimipinge: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Koti tüüp: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nimivõimsus: 800 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakketeiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Välistage võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u odgovor. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevodom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Prije korištenja obvezno pročitajte sve upute.
2. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
3. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama te nemojte na njega stavljati posude s bilo kakvom tekućinom, kako ne bi došlo do udara električne struje.
5. Usisavač nemojte koristiti u uspravnom položaju. Nikada ne koristite usisivač bez vrećice za prašinu, motornoga filtra i filtra na ispuhu.
6. Ne ostavljajte usisavač s napojnim kabelom uključenim u struju bez nadzora. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Kabel za napajanje odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
7. Usisivač nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Postoji opasnost od električnog udara.
8. Ne dopustite djeci da se igraju usisivačem. Usisivač nije igračka. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite usisivač.
9. Koristite samo nastavke i pribor kojeg je odobrio proizvođač.
10. Ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao (npr. u vodu), ako je oštećen ili je zaboravljen ostao na otvorenom, odnesite ga na pregled kod ovlaštenog servisera.
11. Kad usisivač prenosite, nemojte ga držati za kabel za napajanje. Pazite da kabel ne bude priklješten, prignječen ili da ne bude nategnut preko oštrih bridova. Kad rukujete usisivačem, nemojte prelaziti preko kabela za napajanje. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od izvora topline.
12. Ne dotičite kabel za napajanje niti usisivač mokrim rukama.
13. Na otvore usisivača ne stavljajte nikakve predmete. Ako su otvori na bilo koji način zatvoreni, nemojte koristiti usisivač. Povedite računa o tome da je usisivač čist, da nema dlačica i ostalih zaostalih nečistoća koje mogu djelovati na smanjenje snage usisivača.
14. Kosa, odjeća, ruke i ostali dijelovi tijela ne smiju ući u otvore za usis i ne smiju doći u blizinu pokretnih dijelova usisivača.
15. **Nikad ne usisavajte sljedeće predmete jer može doći do oštećenja opreme ili ozljeda:**
 - oštre predmete, kao što su staklo, vijci, kovanice, čavli, itd.
 - vruće ili tinjajuće predmete kao što su pepeo ili opušci, te zapaljive ili hlapive tekućine
 - vlažne površine, vodu i druge tekućine
16. Budite posebno oprezni prilikom rada na stepenicama.
17. Usisavač koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovaj usisivač namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
18. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja, te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

BRZI POČETAK

1. Spojite teleskopsku cijev s mlaznicom na crijevo i spojite je s usisavačem.
2. Izvucite napajanje do kraja i priključite ga u utičnicu.
3. Uključite usisavač pomoću gumba za uključivanje/isključivanje

PRIBOR

Spoj crijeva

Kako biste crijevo spojili na usisavač, pričvrstite stražnji kraj crijeva na stezaljku na usisavaču i gurnite ga u otvor.

Odvajanje crijeva

Kako biste odvojili crijevo od prirubnice, najprije gurnite blokade i izvucite ih.

Sastavljanje mlaznica i dodataka

1. Spojite teleskopsku cijev na lakat crijeva. Ručka crijeva sadrži regulator zraka koji sukcija ograničava usisnu snagu usisne četke.
2. Umetnite mlaznicu na kraj cijevi.
3. Usisnu četku možete odabrati prema svojim potrebama i površini koju usisavate.

Kada se usisna četka okrene u smjeru strelice, može se koristiti kao nastavak za usisavanje namještaja (za čišćenje zavjesa i namještaja). Nakon što se usisna četka okrene u svoj izvorni položaj, može se koristiti kao uski nastavak (za teško dostupna mjesta, iza grijača, za tvrde površine, za garaže, male predmete itd.).

UPRAVLJANJE

Napajanje

Motor se uključuje i isključuje pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.

Regulacija snage

Regulator snage omogućuje podešavanje usisne snage prema vašim potrebama. Maksimalna učinkovitost prikladna je za tepihe i podove, uz smanjene performanse, šarke, presvlake i još mnogo toga. Usisna snaga može se lako kontrolirati pomoću značajke na dršci. Zatvoreni otvor pruža punu snagu, a kada se otvori, snaga usisavanja usisne četke se smanjuje.

Automatsko namatanje kabela

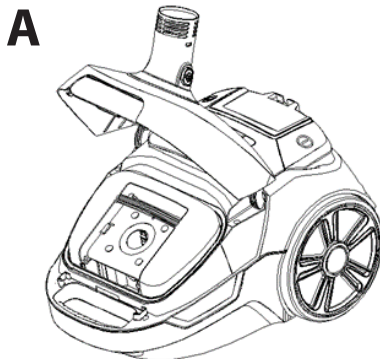
Nakon uporabe iskopčajte utikač iz napajanja i pustite ga da se vrati u usisavač pritiskom na papučicu za namotavanje.

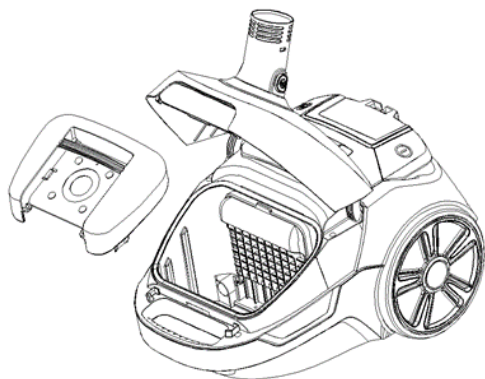
POZOR: Prilikom namotavanja uvijek držite kraj kabela s utikačem u ruci; kabel se brzo uvlači, što uzrokuje ozljede ili oštećenja predmeta otpuštenim krajem kabela.

Usisavanje

Za najbolje rezultate redovito čistite usisavač. Uklonite prljavštinu najkasnije kada se upali indikator pune vrećice. Sljedeći put kada usisavač koristite bez čišćenja, njegove radne značajke će se smanjiti.

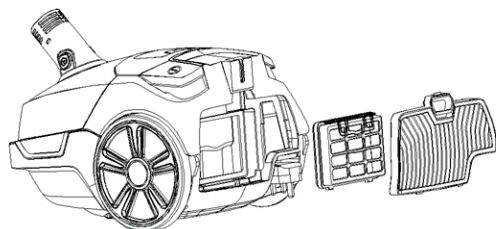
Izvadite ladicu za sakupljanje prljavštine iz usisavača pritiskom na zasun, podignite poklopac usisivača iznad spremnika. Uхватite za plastični poklopac vrećice s ručkom, uklonite punu vrećicu za prašinu. Stavite novu vrećicu, vratite poklopac i vrećicu u usisivač i zatvorite je.



B

Čišćenje HEPA filtera

Redovito čistite fini HEPA filter za prljavštinu. Ako ga zanemarite, smanjit će radne značajke usisavača.



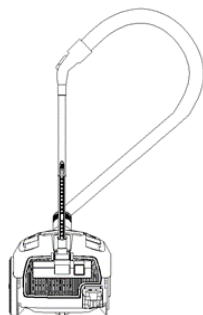
Nakon što se iz spremnika prolje prljavština:

1. Izvadite HEPA filter sa stražnje strane usisavača skidanjem poklopca.
2. Izvadite HEPA filter kako je prikazano.
3. HEPA filter isperite toplom vodom, očistite poklopac filtera i **OSTAVITE ga DA SE POTPUNO OSUŠI**.

VAŽNO: Nemojte koristiti deterdžent za čišćenje filtera. HEPA filter mora biti potpuno suh prije uporabe usisavača.

Položaj za spremanje

Nakon uporabe crijevo možete spremiti tako da cijev Telesopa objesite u utor na stražnjoj strani usisavača.



TEHNIČKI PODACI

Dužina napojnog kabela: 7 m

Buka: ≤ 70 dB

Obujam vrećice: 2,5 l

Filtri: Ispušni filter EPA E 10 HEPA, filter motora

Nazivni napon: 220 V; 50-60 Hz

Vrsta vrećice: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nazivna snaga: 800 W

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-elektro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



Hrvatski
Bosanski

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bīdīnājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet visas instrukcijas.
2. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
3. Neizmantojiet putekļsūcēju, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoveiciet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
4. Sargājiet putekļsūcēju no tiešas saskares ar ūdeni un citiem šķidrumiem; nevietojiet uz tā traukus ar šķidrumiem, lai neradītu strāvas trieciena risku.
5. Nelietojiet putekļsūcēju novietotu stāvus. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez ievietotā putekļu maisa, motora filtra un izplūdes filtra.
6. Neatstājiet putekļsūcēju bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots barošanai. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Atvienojot barošanas vadu no rozetes, satveriet kontaktdakšņu. Nevelciet vadu.
7. Nelietojiet putekļsūcēju ārpus telpām vai mitrā vidē. Strāvas trieciena risks.
8. Neļaujiet bērniem spēlēties ar putekļsūcēju. Putekļsūcējs nav rotaļlieta. Ievērojiet sevišķu piesardzību, lietojot putekļsūcēju bērnu tuvumā.
9. Izmantojiet vienīgi ražotāja apstiprinātus piederumus.
10. Ja putekļsūcējs nedarbojas pareizi, ja tas ir nokritis (piemēram, ūdenī), ja tas ir bojāts vai ja tas ir aizmirsts ārpus telpām, nododiet to profesionālai pārbaudei pilnvarotā servisa centrā.
11. Pārvietojot putekļsūcēju, neturiet to aiz vada. Pārlicinieties, ka barošanas vads nav bojāts un neguļas uz asiem priekšmetiem un malām. Lietojot putekļsūcēju, nepārbrauciet pāri barošanas vadam. Nevietojiet barošanas vadu siltuma avotu tuvumā.
12. Nepieskarieties putekļsūcējam vai vadam ar slapjām rokām.
13. Neievietojiet nekādus priekšmetus putekļsūcēja atverēs. Neizmantojiet putekļsūcēju, ja atveres ir jebkādā veidā aizsprostotas. Pārlicinieties, ka putekļsūcējs ir tīrs, tajā nav netīrumu un nosēdumu, kas var mazināt tā sūkšanas jaudu.
14. Turiet matus, vaļņus apgērba gabalus, rokas un citas ķermeņa daļas drošā attālumā no putekļsūcēja atverēm un kustīgajām daļām.
15. **Neizmantojiet putekļsūcēju, lai sūktu šādus priekšmetus, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas:**
 - asus priekšmetus, piem., stiklu, skrūves, monētas, naglas u.tml.;
 - karstus vai gruzdošus priekšmetus, piem., cigaretes vai ugunsnedrošus šķidrumus;
 - slapjas virsmas, ūdeni un citus šķidrumus.
16. Esiet sevišķi piesardzīgi, tīrot kāpnēs.
17. Lietojiet putekļsūcēju tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Šis putekļsūcējs ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
18. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

ĀTRĀ PALAIŠANA

1. Pievienojiet teleskopisko cauruli ar uzgali šļūtenei un pievienojiet to putekļsūcējam.
2. Izvelciet strāvas vadu visā garumā un pievienojiet to strāvas kontaktligzdai.
3. Ieslēdziet putekļsūcēju ar slēdzi.

PIEDERUMI

Šļūtenes savienojums

Savienojiet šļūteni ar putekļsūcēju, ievietojot šļūtenes aizmugurējo galu putekļsūcēja atlokā un iespiežot to fiksatorā.

Šļūtenes atvienošana

Noņemot šļūteni no atloka, vispirms nospiediet bloķēšanas ieliktnus un izvelciet to.

Sprauslu un piederumu montāža

1. Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes elkoni. Šļūtenes rokturī ir gaisa regulators, kas ierobežo sprauslas iesūkšanas jaudu, to nospiežot.
2. Uzlieciet uzgalu uz caurules gala.
3. Varat izvēlēties uzgaļus atbilstoši savām vajadzībām un putekļu sūcējamām virsmām.

Pagriežot uzgali bultiņas virzienā, to var izmantot kā polsterējuma uzgali (aizkaru un mēbeļu polsterējuma sūknēšanai). Pēc uzgaļa pagriešanas sākotnējā pozīcijā to var izmantot kā spraugas uzgali (grūti aizsniedzamās vietās, aiz sildītāja, cietām virsmām, pelmetiem, maziem priekšmetiem utt.).

VADĪBA

Barošana

Motora ieslēgšana un izslēgšana tiek veikta ar slēdzi.

Jaudas vadība

Jaudas regulators ļauj regulēt sūkšanas jaudu atbilstoši jūsu prasībām. Maksimālā jauda ir piemērota, piemēram, paklāju un grīdu tīrīšanai; ar samazinātu jaudu ir vieglāk tīrīt aizkarus, polsterējumu u. tml. Iesūkšanas jaudu var ātri regulēt arī ar roktura elementu. Aizvērtā atverē ir nodrošināta pilna jauda, bet, atverot sprauslu, tās sūkšanas jauda samazinās.

Automātiska vada satīšana

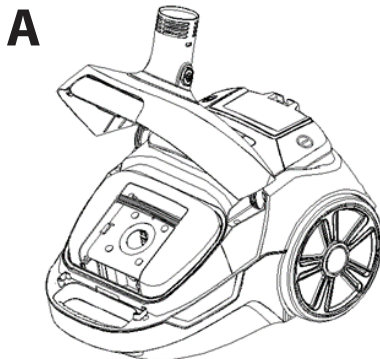
Pēc lietošanas atvienojiet vadu no kontaktligzdas un nospiediet atpakaļ uzvilkšanas pedāli, lai ļautu tam atgriezties putekļu sūcējā.

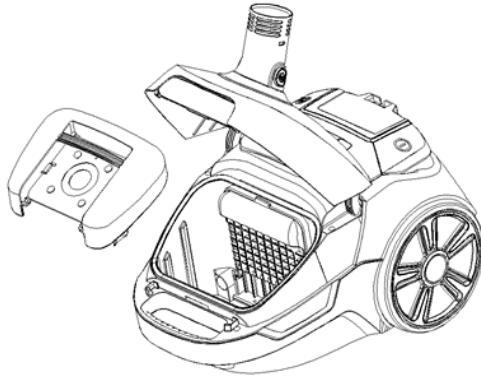
BRĪDINĀJUMS! Vēršanas laikā vienmēr turiet kabeļa kontaktdakšu galu rokā; kabelis tiek ātri uzvilks, un pastāv risks, ka vaļīgs kabeļa gals var traumēt vai sabojāt priekšmetus.

Putekļsūknēšana

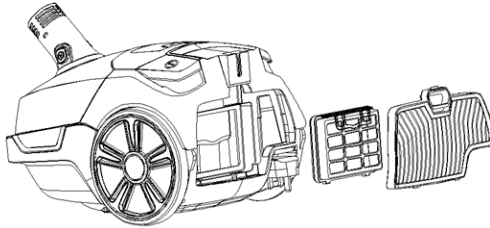
Vislabākos rezultātus ar putekļu sūcēju var sasniegt, to regulāri tīrot. Izņemiet netīrumus ne vēlāk kā tad, kad iedegas maiņa aizpildīšanas indikators. Ja putekļsūcējs tiek lietots atkārtoti bez tīrīšanas, tā veiktspēja samazinās.

Izņemiet netīrumu paplāti no putekļsūcēja: nospiediet fiksatoru un paceliet putekļsūcēja vāku virs paplātes. Satveriet plastmasas pārsegu maisam ar rokturī, izņemiet pilnu putekļu maisu. Ielieciet jaunu maisu, ievietojiet pārsegu un maisu atpakaļ putekļu sūcējā un aizveriet to.



B**HEPA filtra tīrīšana**

Regulāri tīriet smalko HEPA netīrumu filtru. Novārtā atstātā rūpība samazina putekļsūcēja veiktspēju.



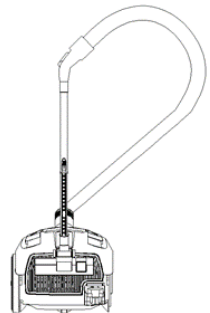
Pēc netīrumu iztukšošanas no tvertnes:

1. HEPA filtru var izņemt no putekļsūcēja aizmugures pēc vāka noņemšanas.
2. Noņemiet HEPA filtru, kā parādīts attēlā.
3. Izskalojiet HEPA filtru ar siltu ūdeni, notīriet filtra vāku un **PĒC ĻAUJIET IT PILNĪGI IZŽŪT.**

SVARĪGI: Filtra tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekli. Pirms putekļsūcēja lietošanas HEPA filtram jābūt pilnīgi sausam.

Uzglabāšanas pozīcija

Pēc lietošanas šļūteni var uzglabāt, pakārtojot teleskopisko cauruli putekļsūcēja aizmugurē esošajā izvirkījumā.



TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Strāvas vada garums: 7 m

Trokšņa līmenis: ≤ 70 dB

Somas tilpums: 2,5 l

Filtri: izejas putekļu HEPA filtrs EPA E 10, motora filtrs

Nominālais spriegums: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Somas veids: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nominālā ieejas jauda: 800 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



Latviešu valoda

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Prieš naudodamiesi prietaisu perkraustykite visas instrukcijas.
2. Įsitinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
3. Nenaudokite dulkių siurblio jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
4. Saugokite dulkių siurblių nuo tiesioginio vandens ir kitokių skysčių poveikio, nedėkite ant jo indų su vandeniu, kad išvengtumėte elektros smūgio.
5. Nenaudokite dulkių siurblio vertikaloje padėtyje. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei neįdėtas dulkių maišelis, variklio filtras ir traukos filtras.
6. Nepalikite be priežiūros dulkių siurblio, kurio maitinimas įjungtas. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Atjungdami prietaisą nuo elektros lizdo, maitinimo laidą laikykite suėmę už kištuko. Netraukite už laido.
7. Nenaudokite dulkių siurblio lauke arba drėgnoje aplinkoje. Elektros smūgio rizika.
8. Neleiskite vaikams žaisti su dulkių siurbliu. Dulkių siurblys – tai ne žaislas. Skirkite daugiau dėmesio vaikams, esantiems šalimais dulkių siurblio.
9. Naudokite tik gamintojo patvirtintus prietaisus ir priedus.
10. Jei dulkių siurblys dirba netinkamai, po to kai jis įkrito (pvz., į vandenį), jei buvo pažeistas arba pamirštas lauke, nugabenkite jį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą profesionalų apžiūrai.
11. Perkeldami dulkių siurblių nelaikykite už maitinimo laido. Įsitinkite, kad maitinimo laidas nepažeistas arba neperlenktas virš aštrių objektų ir kampų. Dirbdami dulkių siurbliu, netampykite suėmę už maitinimo laido. Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių.
12. Nelieskite maitinimo laido arba dulkių siurblio šlapiomis rankomis.
13. Nekiškite jokių objektų į dulkių siurblio angas. Nenaudokite dulkių siurblio jei kaip nors blokuojamos jo angos. Įsitinkite, kad dulkių siurblys švarus, be nešvarumų ir šiukšlių, kas gali sumažinti dulkių siurblio traukos pajėgumą.
14. Plaukus, palaidus drabužius, rankas ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo dulkių siurblio angų ar judančių dalių.
15. **Nesiurbkite toliau nurodytų objektų, kurie gali pažeisti prietaisą arba sužaloti:**
 - aštūs objektai, tokie kaip stiklas, varžtai, monetos, vyns ir pan.
 - įkaitę ar smilkstantys objektai, tokie kaip pelenai, nuorūkos, degūs ar lakieji skysčiai
 - drėgni paviršiai, vanduo ir kiti skysčiai.
16. Būkite atidesni valydami laiptus.
17. Dulkių siurblių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis dulkių siurblys skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
18. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie gavo nurodymų, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams bei priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

SPARČIOJI PRADŽIA

1. Prijunkite teleskopinį vamzdį su antgaliu prie žarnos ir prijunkite jį prie dulkių siurblio.
2. Ištraukite viso ilgio maitinimo laidą ir įjunkite jį į elektros lizdą.
3. Įjunkite dulkių siurblių jungikliu.

PRIEDAI

Žarnos jungtis

Prijunkite žarną prie dulkių siurblio įkišdami galinį žarnos galą į dulkių siurblio flanšą ir įstumdami jį į fiksatorių.

Žarnos atjungimas

Nuimdami žarną nuo flanšo, pirmiausia paspauskite fiksatorių ir ją ištraukite.

Purkštukų ir priedų montavimas

1. Prijunkite teleskopinį vamzdį prie žarnos alkūnės. Žarnos rankenoje yra oro reguliatorius, kurį paspaudus ribojama antgalio siurbimo galia.
2. Prie vamzdžio galo pritvirtinkite antgalį.
3. Antgalius galite pasirinkti pagal savo poreikius ir siurbiamą paviršių.

Pasukus antgalį rodyklės kryptimi, jį galima naudoti kaip apmušalų antgalį (užuolaidoms ir baldų apmušalams siurbti). Pasukus antgalį į pradinę padėtį, jį galima naudoti kaip siaurinio antgalį (sunkiai pasiekiamose vietose, už šildytuvo, kietuose paviršiuose, už pelmetų, smulkių daiktų ir pan.).

VALDYMAS

Maitinimas

Variklis įjungiamas ir išjungiamas jungikliu.

Maitinimo valdymas

Naudodami galios valdiklį galite reguliuoti siurbimo galią pagal savo poreikius. Didžiausia galia tinka, pavyzdžiui, kilimams ir grindims valyti; mažesne galia lengviau valyti užuolaidas, apmušalus ir pan. Siurbimo galią taip pat galima greitai reguliuoti rankenos elementu. Uždaryta anga suteikia visą galią, o atidarius antgalį jo siurbimo galia sumažėja.

Automatinė laido sąsūka

Po naudojimo ištraukite laidą iš lizdo ir paspauskite pervyniojimo pedalą, kad laidas vėl susivyniotų į dulkių siurblių.

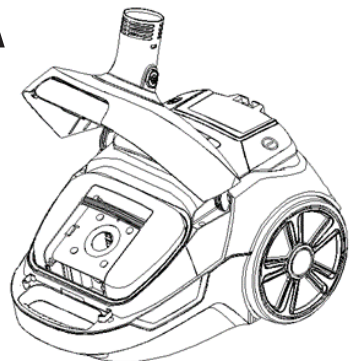
ĮSPĖJIMAS: Vyniodami visada laikykite kabelio kištukinį galą rankoje; kabelis vyniojamas greitai, todėl kyla pavojus susižeisti arba sugadinti daiktus dėl laisvo kabelio galo.

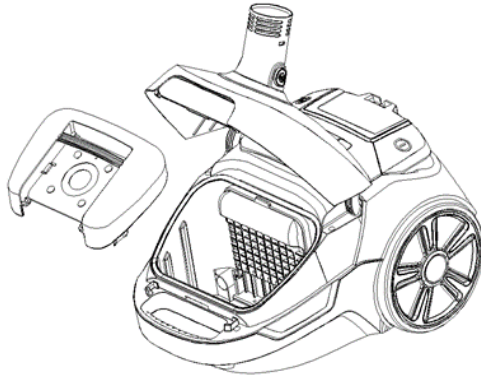
Dulkių siurbimas

Geriausių rezultatų pasieksite reguliariai valydami dulkių siurblių. Nešvarumus pašalinkite ne vėliau, nei užsidegs maišelio užpildymo lemputė. Kai dulkių siurblys vėl naudojamas neišvalytas, jo našumas sumažėja.

Išimkite nešvarumų padėklą iš dulkių siurblio: paspaudę fiksatorių, pakelkite dulkių siurblio dangtį virš padėklo. Suimkite plastikinį maišelio dangtelį už rankenos, ištraukite dulkių maišelį. Įdėkite naują maišelį, uždėkite dangtelį ir įstatykite atgal į dulkių siurblių bei uždarykite jį.

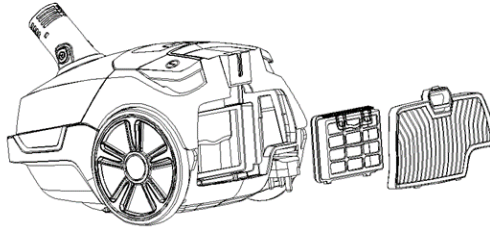
A



B

HEPA filtro valymas

Reguliariai valykite smulkųjį HEPA purvo filtrą. Dėl aplaidumo dulkių siurblio veikimas mažėja.



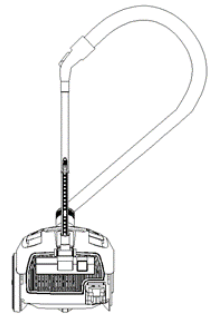
Iš bunkerio išpylus purvą:

1. HEPA filtrą galima išimti iš dulkių siurblio galinės dalies nuėmus dangtelį.
2. Išimkite HEPA filtrą, kaip parodyta paveikslėlyje.
3. Išplaukite HEPA filtrą šiltu vandeniu, išvalykite filtro dangtelį ir vėliau leiskite jam visiškai išdžiūti.

SVARBU: Filtrui valyti nenaudokite ploviklio. Prieš naudojant dulkių siurblį HEPA filtras turi būti visiškai sausas.

Sandėliavimo padėtis

Panaudoję žarną galite laikyti pakabinę teleskopinį vamzdį dulkių siurblio gale esančiame iškyšulyje.



TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Maitinimo laido ilgis: 7 m

Triukšmo lygis: ≤ 70 dB

Maišelio tūris: 2,5 l

Filtrais: išėjimo dulkių HEPA filtras EPA E 10, variklio filtras

Vardinė įtampa: 220-240 V; 50-60 Hz

Krepšelio tipas: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Vardinė įvesties galia: 800 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



Lietuvių kalba

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati és biztonsági utasításokat.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
3. Amennyiben a porszívó hálózati vezetéke megsérült, akkor a porszívót használni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja a freccsenő és folyó víztől, illetve más folyadékoktól, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat.
5. A porszívót függőleges helyzetben ne működtesse. A porszívót porzsák, motor előtét-szűrő és kimeneti szűrő nélkül ne használja.
6. A fali konnektorhoz csatlakoztatott porszívót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A porszívót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. Áramütés veszélye!
8. Ne engedje, hogy a gyerekek a porszívóval játszanak. A porszívó nem játék. Legyen nagyon körültekintő, amikor a porszívót gyermekek közelében használja.
9. A porszívóhoz kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott és mellékelt tartozékokat használja.
10. Ha a porszívó rendellenesen működik, leesett vagy vízbe esett, megsérült, vagy azt a szabadban eső érte, akkor a porszívót vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
11. A porszívót a hálózati vezetékénél megfogva mozgatni tilos. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne törjön meg, ne érjen hozzá éles tárgyakhoz vagy sarkokhoz. A porszívót ne húzza át a hálózati vezeték felett. A hálózati vezetéket tartsa távol hőforrásoktól és forró tárgyaktól.
12. A hálózati vezetéket és a porszívót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg.
13. A porszívó nyílásaiba idegen tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a porszívó bármelyik nyílása el van dugulva, akkor a készüléket ne használja. Ügyeljen arra, hogy a porszívó legyen mindig tiszta, azon nem lehet teljesítményt csökkentő szennyeződés maradvány.
14. A haját, ruháját és kezét, valamint az egyéb testrészeit tartsa kellő távolságban a szívónyílásoktól, valamint a mozgó alkatrészekről.
15. **A porszívóval ne porszívózza fel az alábbi (készülék- meghibásodást vagy személyi sérülést okozó) tárgyakat vagy anyagokat:**
 - éles tárgyakat, például üvegcserep, csavar, érme, szeg, penge stb.,
 - forró, izzó vagy füstölő tárgyakat, például szenet, parazsat, cigarettát, gyúlékony vagy robbanékony folyadékokat,
 - nedves felületeket, vizet vagy más folyadékot.
16. A lépcsőn porszívózva legyen különösen óvatos.
17. A porszívót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A porszívó kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

18. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

GYORS INDÍTÁS

1. Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a fűvókával a tömlőhöz, és csatlakoztassa a porszívóhoz.
2. Húzza ki a teljes hosszúságú tápkábelt, és csatlakoztassa egy konnektorba.
3. Kapcsolja be a porszívót a kapcsolóval.

TARTOZÉKOK

Tömlőcsatlakozás

Csatlakoztassa a tömlőt a porszívóhoz úgy, hogy a tömlő hátsó végét behelyezi a porszívó karimájába, és benyomja a pattintóba.

A tömlő leválasztása

A tömlőnek a karimáról való eltávolításakor először nyomja meg a reteszelő füleket, majd húzza ki.

Fűvókák és tartozékok összeszerelése

1. Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a tömlőkarhoz. A tömlő fogantyúja tartalmaz egy légszabályozót, amely a fűvóka szívóerejét a fűvóka benyomásával korlátozza.
2. Illessze a fűvókát a cső végére.
3. A fűvókákat igényei és a porszívózandó felület szerint választhatja ki.

A fűvókát a nyíl irányába elfordítva kárpitos fűvókaként is használható (függönyök és bútorok kárpitjának porszívózásához). A fűvóka eredeti helyzetbe fordítása után résfűvókaként használható (nehezen hozzáférhető helyeken, a fűtőtest mögött, kemény felületeken, szőnyegeken, apró tárgyakon stb.)

MŰKÖDTETÉS

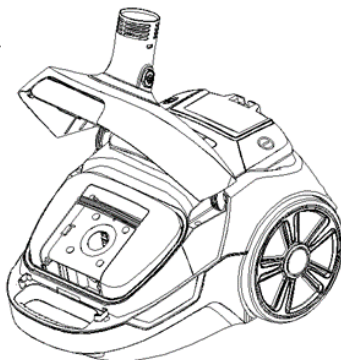
Tápellátás

A motor be- és kikapcsolása egy kapcsolóval történik.

Teljesítményszabályozás

A teljesítményszabályozó lehetővé teszi, hogy a szívóteljesítményt az Ön igényei szerint állítsa be. A maximális teljesítmény például szőnyegek és padlók tisztítására alkalmas; csökkentett teljesítmény mellett könnyebb a függönyök, kárpitok stb. tisztítása. A szívóteljesítmény a fogantyúelemen keresztül is gyorsan beállítható. A zárt nyílás teljes teljesítményt biztosít, nyitott állapotban a fűvóka szívóereje csökken.

A



Automatikus kábelcsévézés

Használat után húzza ki a zsinórt a konnektorból, és nyomja meg a visszatekerülő pedált, hogy a zsinór visszatekeredjen a porszívóba.

VESZÉLY! Tekeréskor mindig tartsa a kábel dugós végét a kezében; a kábel gyorsan tekeredik, és fennáll a sérülés vagy a tárgyak sérülésének veszélye a kábel laza végétől.

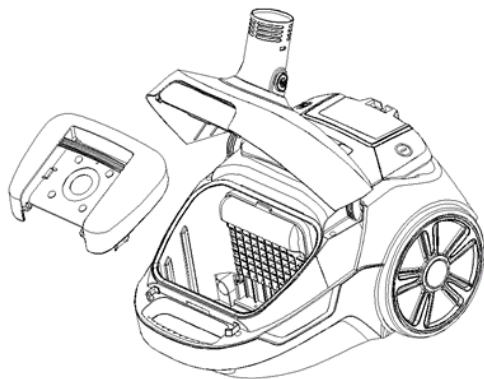
Porszívás

A legjobb eredményt a porszívó rendszeres tisztításával érheti el. A szennyeződések legkésőbb akkor távolítsa

el, amikor a zsákfeltöltés jelzőfénye kigyullad. Ha a porszívót tisztítás nélkül újra használják, a teljesítménye csökken.

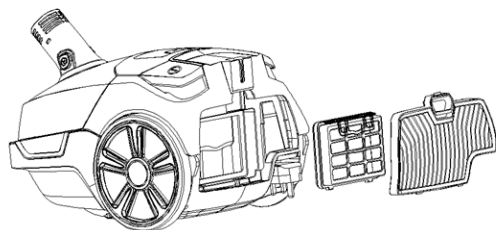
Vegye ki a szennyeződéstálcát a porszívóból: a retesz megnyomása után emelje a porszívó fedelét a tálca fölé. Fogja meg a műanyag fedélen a fogantyút, és húzza ki a megtelt porzsákokat. Tegyen be új porzsákokat, a fedelet a porzsákkal tegye vissza és zárja le.

B



Magyar HEPA szűrő tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a finom HEPA szennyeződésszűrőt. Az elhanyagolás a porszívó teljesítményének csökkenéséhez vezet.



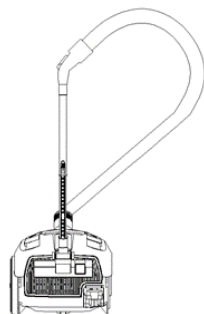
Miután a szennyeződés kiürült a tartályból:

1. A HEPA-szűrő a porszívó hátuljáról a fedél eltávolítása után eltávolítható.
2. Vegye ki a HEPA-szűrőt a képen látható módon.
3. Öblítse ki a HEPA-szűrőt meleg vízzel, tisztítsa meg a szűrőfedelelet, majd hagyja TELJESEN SZÁRADNI.

FONTOS: Ne használjon tisztítószert a szűrő tisztításához. A HEPA-szűrőnek teljesen száraznak kell lennie a porszívó használata előtt.

Tárolási pozíció

Használat után a tömlőt úgy tárolhatja, hogy a teleszkópos csövet a porszívó hátsó részén lévő kiemelkedésbe akasztja.



MŰSZAKI ADATOK

Hálózati vezeték hossza: 7 m

Zajszint: \leq 70 dB

Zsák térfogata: 2,5 l

Szűrők: kimeneti por HEPA szűrő EPA E 10, motorszűrő

Névleges feszültség: 220 - 240 V; 50-60 Hz

A taska típusa: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Névleges teljesítményfelvétel: 800 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



Magyar

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
3. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami oraz nie wolno na nim stawiać pojemników z płynami.
5. Odkurzacz nie powinien być używany w pozycji pionowej. Nie wolno używać odkurzacza bez zamocowanego worka na kurz, filtra silnikowego oraz filtra wylotowego.
6. Nie należy pozostawiać odkurzacza podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Podczas odłączania przewodu zasilającego należy chwycić za wtyczkę i nie ciągnąć za przewód.
7. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
8. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Odkurzacz nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
9. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych końcówek i akcesoriów, zaaprobowanych przez producenta.
10. Jeżeli odkurzacz nie działa prawidłowo, upadł (np. do wody), jest uszkodzony lub został pozostawiony na zewnątrz, należy zlecić kontrolę urządzenia w autoryzowanym serwisie.
11. Przenosząc odkurzacz nie należy trzymać go za przewód zasilający. Należy uważać, aby przewód nie łamał się ani nie zaginał na ostrych przedmiotach lub krawędziach. Nie należy przejeżdżać odkurzaczem po przewodzie zasilającym. Przewód powinien znajdować się w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
12. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani odkurzacza mokrymi rękami.
13. Do otworów odkurzacza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli otwory są zablokowane. Odkurzacz powinien być zawsze czysty, należy usuwać wszelkie zanieczyszczenia, które mogłyby obniżyć moc urządzenia.
14. Włosy, ubrania, ręce i inne części ciała nie mogą dostać się do otworów ssących ani nie mogą być zbyt blisko ruchomych części odkurzacza.
15. **Nie należy odkurzać następujących przedmiotów, mogłoby dojść do uszkodzenia sprzętu lub obrażeń ciała:**
 - ostre przedmioty jak szkło, śrubki, monety, gwoździe itp.
 - gorące lub tłące się przedmioty jak żarzące się węgle, papierosy, ciecze palne lub ciecze lotne
 - mokre powierzchnie, woda lub inne ciecze
16. W trakcie pracy na schodach należy zachować szczególną ostrożność.
17. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
18. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone

w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

SZYBKI START

1. Podłącz rurę teleskopową z dyszą do węża i podłącz ją do odkurzacza.
2. Wyciągnij przewód zasilający na całej długości i podłącz go do gniazdka elektrycznego.
3. Włączyć odkurzacz za pomocą włącznika.

AKCESORIA

Przyłącze węża

Podłącz wąż do odkurzacza, wkładając tylną końcówkę węża do kołnierza odkurzacza i wciskając go w zatrzask.

Odkładanie węża

Podczas zdejmowania węża z kołnierza należy najpierw nacisnąć zatrzaski blokujące i wyciągnąć go.

Montaż dysz i akcesoriów

1. Podłącz rurę teleskopową do kolana węża. W rękojeści węża znajduje się regulator powietrza, który ogranicza siłę ssania dyszy poprzez jej wciśnięcie.
2. Zamontować dyszę na końcu rury.
3. Możesz wybrać dysze w zależności od potrzeb i powierzchni, która ma być odkurzana.

Obracając dyszę w kierunku strzałki, można ją wykorzystać jako dyszę do tapicerki (do odkurzania zasłon i tapicerki meblowej). Po obróceniu dyszy do pozycji wyjściowej można jej używać jako ssawki szczelinowej (do trudno dostępnych miejsc, za grzejnikiem, twardej powierzchni, moskitier, małych przedmiotów itp.)

OBSŁUGA

Zasilanie

Włączanie i wyłączenie silnika odbywa się za pomocą przełącznika.

Regulacja mocy

Regulator mocy pozwala na dostosowanie siły ssania do potrzeb użytkownika. Maksymalna moc jest odpowiednia na przykład do dywanów i podłóg; przy zmniejszonej mocy łatwiej jest zczyścić zasłony, tapicerkę itp. Siła ssania może być również szybko regulowana za pomocą elementu uchwytu. Zamknięty otwór zapewnia pełną moc, po otwarciu zmniejsza się siła ssania dyszy.

Automatyczne zwijanie kabla

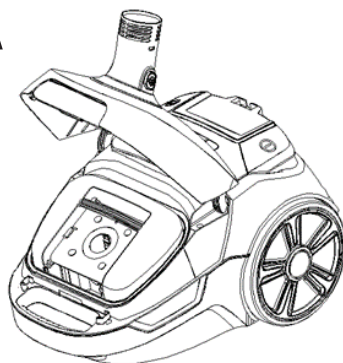
Po użyciu należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka i nacisnąć pedał zwijania, aby przewód mógł się ponownie zwinąć w odkurzaczu.

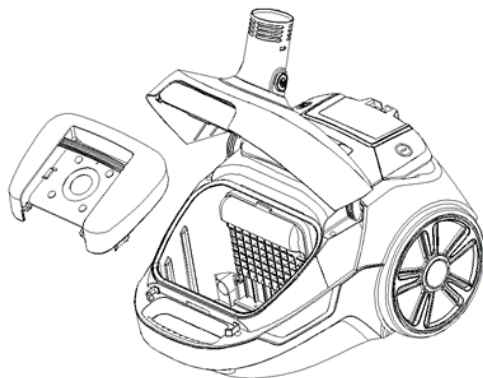
UWAGA: Podczas nawijania należy zawsze trzymać wtyczkę | **A** ryzyko obrażeń lub uszkodzenia przedmiotów przez luźną koń

Odkurzowanie

Najlepsze efekty pracy odkurzacza uzyskuje się poprzez jego regularne czyszczenie. Zanieczyszczenia należy usuwać najpóźniej wtedy, gdy zapali się kontrolka napełnienia worka. Gdy odkurzacz jest ponownie używany bez czyszczenia, jego wydajność spada.

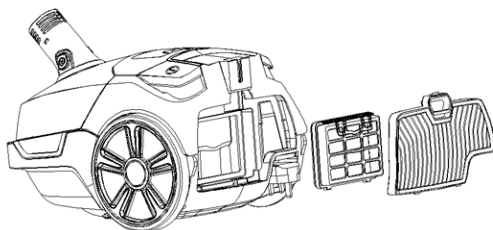
Wyjmij pojemnik na zanieczyszczenia z odkurzacza: po naciśnięciu zatrzasku, podnieś pokrywę odkurzacza na pojemnik. Chwyć plastikową osłonę worka z uchwytem i wyjmij pełny worek na kurz. Załóż nowy worek, a osłonę i worek włóż z powrotem do odkurzacza i zamknij.



B

Czyszczenie filtrów HEPA

Regularnie czyść filtr dokładny HEPA. Zaniedbania prowadzą do obniżenia wydajności odkurzacza.



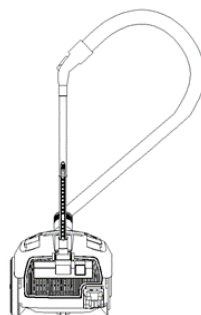
Po opróżnieniu zbiornika z zanieczyszczeń:

1. Filtr HEPA można wyjąć z tyłu odkurzacza po zdjęciu pokrywy.
2. Wyjąć filtr HEPA w sposób pokazany na rysunku.
3. Wypłucz filtr HEPA ciepłą wodą, wyczyść pokrywę filtra, a następnie pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

WAŻNE: Do czyszczenia filtra nie należy używać detergentów. Filtr HEPA musi być całkowicie suchy przed użyciem odkurzacza.

Miejsce przechowywania

Po użyciu można przechowywać wąż, zawieszając rurę teleskopową na występie z tyłu odkurzacza.



DANE TECHNICZNE

Długość przewodu zasilającego: 7 m

Poziom hałas: ≤ 70 dB

Pojemność worka: 2,5 l

Filtry: filtr wyjściowy HEPA EPA E 10, filtr silnika

Napięcie nominalne: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Typ torby: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Moc nominalna: 800 W

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Polski

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.
2. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie instalată conform instrucțiunilor valide privind siguranța.
3. Nu utilizați niciodată aspiratorul când cablul de alimentare este deteriorat. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
4. Protejați aspiratorul de contactul direct cu apa și alte lichide, nu puneți pe el recipiente cu lichide pentru a preveni electrocutarea.
5. Nu utilizați aspiratorul în poziție verticală. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără a fi fost introduse în prealabil sacul pentru praf, filtrul de motor și filtrul de evacuare.
6. Nu lăsați nesupravegheat aspiratorul conectat. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Atunci când deconectați aparatul, țineți cablul de alimentare de fișă. Nu trageți de cablu.
7. Nu utilizați aspiratorul în aer liber sau într-un mediu umed. Risc de electrocutare.
8. Nu lăsați copiii să se joace cu aspiratorul. Un aspirator nu este o jucărie. Acordați o atenție mărită dacă utilizați aspiratorul în apropierea copiilor.
9. Utilizați numai atașamentele și accesoriile aprobate de producător.
10. Dacă aspiratorul nu funcționează corect, dacă a căzut (de exemplu, în apă), dacă este deteriorat sau dacă a fost uitat în aer liber, trimiteți-l la un centru de service autorizat pentru a fi verificat de un profesionist.
11. Atunci când deplasați aspiratorul, nu-l țineți niciodată de cablul de alimentare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este rupt sau înfășurat peste obiecte sau margini ascuțite. Atunci când lucrați cu aspiratorul, nu-l conduceți peste cablul de alimentare. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură.
12. Nu atingeți cablul de alimentare sau aspiratorul cu mâinile umede.
13. Nu introduceți niciun obiect în deschiderile aspiratorului. Nu utilizați aspiratorul dacă deschiderile sunt blocate în vreun fel. Asigurați-vă că aspiratorul este curat, fără murdărie și fără niciun reziduu, deoarece acest lucru ar putea reduce puterea de aspirare a aspiratorului.
14. Țineți părul, îmbrăcămintea lejeră, mâinile și alte părți ale corpului la distanță de deschiderile sau componentele mobile ale aspiratorului.
15. **Nu utilizați aspiratorul pe următoarele obiecte, ceea ce ar putea duce la deteriorarea dispozitivului sau la vătămări:**
 - obiecte ascuțite cum ar fi sticlă, șuruburi, monede, cuie etc.
 - obiecte fierbinți sau care mocnesc, cum ar fi cărbuni, țigări sau lichide inflamabile și volatile
 - suprafețe umede, apă și alte lichide.
16. Atunci când curățați treptele, acordați o atenție suplimentară.
17. Utilizați aspiratorul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Acest aspirator este proiectat numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
18. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să

înțelegă pericolele potențiale. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.

START RAPID

1. Conectați tubul telescopic cu duza la furtun și conectați-l la aspirator.
2. Scoateți cablul de alimentare pe toată lungimea și conectați-l la o priză de curent.
3. Porniți aspiratorul cu ajutorul întrerupătorului.

ACCESORII

Conexiune pentru furtun

Conectați furtunul la aspirator introducând capătul din spate al furtunului în flanșa de pe aspirator și împingându-l în dispozitivul de fixare.

Deconectarea furtunului

Atunci când scoateți furtunul de pe flanșă, împingeți mai întâi filele de blocare și trageți de el.

Asamblarea duzelor și a accesoriilor

1. Conectați țeava telescopică la cotul pentru furtun. Mânerul furtunului conține un regulator de aer care limitează puterea de aspirare a duzei prin apăsarea acestuia.
 2. Montați duza la capătul țevii.
 3. Puteți alege duzele în funcție de nevoile dvs. și de suprafața care trebuie aspirată.
- Prin rotirea duzei în direcția săgeții, aceasta poate fi utilizată ca duză pentru tapițerie (pentru aspirarea perdelelor și a tapițeriei mobilei). După întoarcerea duzei în poziția inițială, aceasta poate fi utilizată ca duză pentru crăpături (pentru locurile greu accesibile, în spatele caloriferului, suprafețe dure, pelerine, obiecte mici etc.).

CONTROL

Putere

Pornirea și oprirea motorului se face cu ajutorul unui comutator.

Control pentru alimentare

Controlerul de putere vă permite să reglați puterea de aspirare în funcție de cerințele dumneavoastră. Puterea maximă este potrivită pentru covoare și podele, de exemplu; cu o putere redusă este mai ușor să curățați perdelele, tapițeria și așa mai departe. Puterea de aspirare poate fi, de asemenea, reglată rapid prin intermediul elementului de mâner. Deschiderea închisă oferă putere maximă, iar când este deschisă, puterea de aspirare a duzei este redusă.

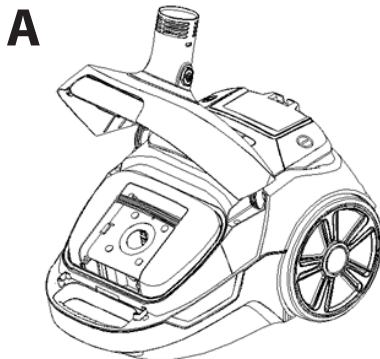
Înfășurare automată a cablului

După utilizare, scoateți cablul din priză și apăsați pedala de derulare pentru a-l lăsa să se înfășoare înapoi în aspirator.

AVERTIZARE: Țineți întotdeauna în mână capătul cu fișă al cablului atunci când îl înfășurați; cablul se înfășoară rapid și există riscul de rănire sau de deteriorare a obiectelor de la capătul liber al cablului.

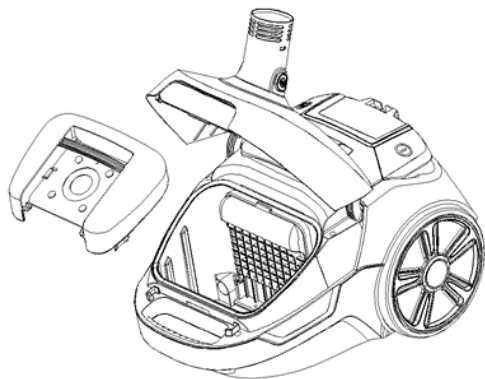
Aspirare

Cele mai bune rezultate cu aspiratorul se obțin prin curățarea regulată a acestuia. Îndepărtați murdăria cel târziu atunci când se aprinde lumina de umplere a sacului. Atunci când aspiratorul este utilizat din nou fără a fi curățat, performanțele sale scad.



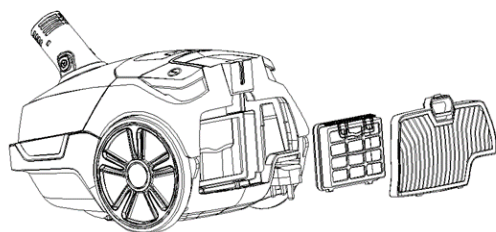
Scoateți tava de murdărie din aspirator: după ce apăsați zăvorul, ridicați capacul aspiratorului peste tavă. Prindeți capacul din plastic al pungii cu mânerul, scoateți complet pungă cu praf. Introduceți o pungă nouă, puneți capacul și pungă înapoi în aspirator și închideți aspiratorul.

B



Curățarea filtrului HEPA

Curățați periodic filtrul de murdărie fin HEPA. Neglijența duce la o reducere a performanțelor aspiratorului.



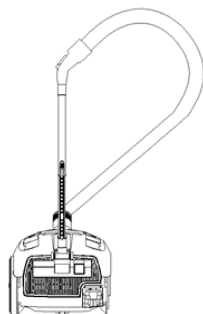
După ce mizeria a fost golită din buncăr:

1. Filtrul HEPA poate fi scos din partea din spate a aspiratorului după ce ați îndepărtat capacul.
2. Scoateți filtrul HEPA, așa cum se arată.
3. Clătiți filtrul HEPA cu apă caldă, curățați capacul filtrului și apoi lăsați-l să se usuce complet.

IMPORTANT: Nu folosiți detergent pentru a curăța filtrul. Filtrul HEPA trebuie să fie complet uscat înainte de a utiliza aspiratorul.

Poziția de depozitare

După utilizare, puteți depozita furtunul agățând tubul telescopic în protuberanța din spatele aspiratorului.



SPECIFICAȚII TEHNICE

Lungimea cablului de alimentare: 7 m

Nivel de zgomot: ≤ 70dB

Volumul sacului: 2,5 l

Filtre: filtru HEPA pentru praf de ieșire EPA E 10, filtru motor

Tensiune nominală: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Tipul de geantă: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Putere nominală de intrare: 800 W

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

Română

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Ne zodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
3. Nepoužívajte vysávač, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, ani naň nekladte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepracujte s vysávačom vo zvislej polohe. Vysávač nikdy nepoužívajte bez vloženého prachového vrečka, motorového filtra a výstupného filtra.
6. Nenechávajte vysávač so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Pri vyťahovaní uchopte prírodný kábel za vidlicu, nikdy neťahajte za kábel.
7. Nepoužívajte vysávač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
8. Nedovoľte deťom, aby sa s vysávačom hrali. Vysávač nie je hračka. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate vysávač v blízkosti detí.
9. Používajte iba násadce a príslušenstvo, ktoré bolo schválené výrobcom.
10. Ak vysávač nefunguje správne, došlo k pádu vysávača (napr. k pádu do vody), ak je poškodený alebo bol zabudnutý vonku, nechajte ho odborne prezrieť v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Pri prenášaní nedržte vysávač za prírodný kábel. Dbajte na to, aby kábel nebol zlomený alebo ohnutý cez ostré predmety a okraje. Pri práci neprechádzajte vysávačom cez prírodný kábel. Kábel udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
12. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo vysávača mokrými rukami.
13. Do otvorov vysávača nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte vysávač, ak sú otvory akokoľvek blokované. Dbajte na to, aby bol vysávač čistý, bez rôznych žmolkov a iných zvyškových nečistôt, ktoré môžu znížiť nasávací výkon vysávača.
14. Vlasy, voľný odev, ruky a ostatné časti tela sa nesmú dostať do nasávacích otvorov alebo do blízkosti pohyblivých častí vysávača.
15. **Nikdy nevysávajte nasledujúce predmety, mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja alebo úrazu:**
 - ostré predmety ako sklo, skrutky, mince, klince atď.
 - horúce alebo tlejúce predmety ako uhlíky, cigarety alebo horľavé či prchavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny
16. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri práci na schodoch.
17. Vysávač používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento vysávač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
18. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

RÝCHLY ŠTART

1. Pripojte teleskopickú trubicu s hubicou k hadici a zapojte ju do vysávača.
2. Vytiahnite napájací kábel po celej dĺžke a zapojte ho do elektrickej zásuvky.
3. Zapnite vysávač pomocou spínača.

PRÍSLUŠENSTVO

Pripojenie hadice

Pripojte hadicu k vysávaču tak, že zadný koniec hadice zasuniete do príruby na vysávači a zatlačíte ju do západky.

Odpojenie hadice

Pri odstraňovaní hadice z príruby najprv zatlačte na poistné jazyčky a vytiahnite ju.

Montáž trysiek a príslušenstva

1. Pripojte teleskopickú rúru k hadicovému kolenu. Rukoväť hadice obsahuje regulátor vzduchu, ktorý stlačením obmedzuje sací výkon trysky.
2. Nasadte dýzu na koniec potrubia.
3. Hubice si môžete vybrať podľa svojich potrieb a vysávaného povrchu.

Otočením hubice v smere šípky ju možno použiť ako hubicu na čalúnenie (na vysávanie záclon a čalúnenia nábytku). Po otočení hubice do pôvodnej polohy ju možno použiť ako štrbinovú hubicu (na ťažko prístupné miesta, za kúrením, tvrdé povrchy, garníže, malé predmety atď.).

OVLÁDANIE

Napájanie

Motor sa zapína a vypína pomocou spínača.

Regulácia výkonu

Regulátor výkonu umožňuje nastaviť sací výkon podľa vašich požiadaviek. Maximálny výkon je vhodný napríklad na koberce a podlahy; so zníženým výkonom je jednoduchšie čistiť záclony, čalúnenie atď. Sací výkon sa dá rýchlo nastaviť aj pomocou prvku na rukoväti. Zatvorený otvor poskytuje plný výkon, po otvorení sa sací výkon dýzy zníži.

Automatické navíjanie kábla

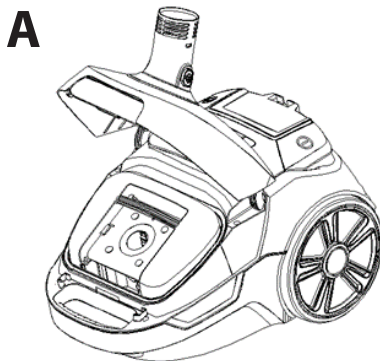
Po použití odpojte kábel zo zásuvky a stlačte pedál navíjania, aby sa navinul späť do vysávača.

VAROVANIE: Pri navíjaní vždy držte zástrčkový koniec kábla v ruke; kábel sa navíja rýchlo a hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia predmetov voľným koncom kábla.

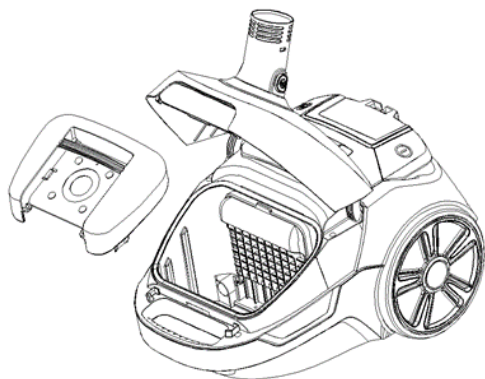
Vysávanie

Najlepšie výsledky s vysávačom dosiahnete, ak ho budete pravidelne čistiť. Nečistoty odstráňte najneskôr vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka naplnenia vrecka. Pri ďalšom používaní vysávača bez čistenia sa zníži jeho výkon.

Vyberte zásobník na nečistoty z vysávača: po stlačení západky zdvihnete veko vysávača nad zásobník. Uchopte plastový kryt vrecka s držadlom, vyberte plné prachové vrecko. Nasadte nové vrecko, kryt aj s vreckom vráťte späť do vysávača a uzavrite ho.

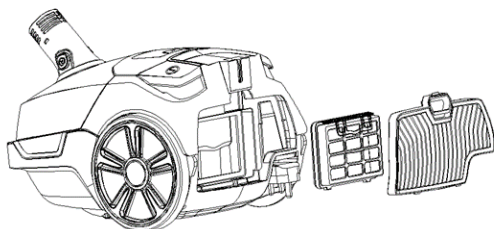


B



Čistenie filtra HEPA

Pravidelne čistite jemný filter nečistôt HEPA. Zanedbávanie vedie k zníženiu výkonu vysávača.



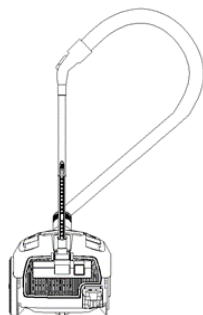
Po vysypaní nečistôt zo zásobníka:

1. Filter HEPA je možné vybrať zo zadnej časti vysávača po odstránení krytu.
2. Odstráňte filter HEPA podľa obrázka.
3. Filter HEPA opláchnite teplou vodou, vyčistite kryt filtra a potom ho nechajte úplne vyschnúť.

DÔLEŽITÉ: Na čistenie filtra nepoužívajte čistiaci prostriedok. Filter HEPA musí byť pred použitím vysávača úplne suchý.

Ukladacia pozícia

Po použití môžete hadicu uskladniť zavesením teleskopickej trubice do výstupku na zadnej strane vysávača.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Dĺžka prírodného kábla: 7m

Hlučnosť: ≤ 70 dB

Objem tašky: 2,5 l

Filtre: výstupný prachový filter HEPA EPA E 10, motorový filter

Menovité napätie: 220 - 240 V; 50-60 Hz

Typ tašky: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Menovitý príkon: 800 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Pred uporabo preberite vse napotke.
2. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
3. Sesalnika ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
4. Aparat varujte pred neposrednim stikom z vodo in drugimi tekočinami, niti na njega ne postavljajte posod s tekočino, da ne pride do morebitnega udara z električnim tokom.
5. Sesalnika ne uporabljajte v navpični legi. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez vstavljenega vrečke za prah, motornega filtra in izhodnega filtra.
6. Sesalnika ne puščajte s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ko želite napajalni kabel izvleči, ga primite za vtiči, nikoli ne vlecite za kabel.
7. Sesalnika ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Obstaja nevarnost električnega udara.
8. Ne dovolite, da bi se otroki igrali s sesalnikom. Sesalnik ni igrača. Bodite še posebej pozorni, če sesalnik uporabljate v bližini otrok.
9. Uporabljajte le dodatke in pritikline, ki jih je odobril proizvajalec.
10. Če sesalnik ne deluje pravilno, če je prišlo do padca sesalnika (npr. padec v vodo), če je le-ta poškodovan ali pa ste ga pozabili zunaj, naj ga strokovno pregledajo v pooblaščenem servisnem centru.
11. Ko sesalnik prenašate, ga ne držite za napajalni kabel. Pazite na to, da kabel ni polomljen ali upognjen preko ostrih predmetov in robov. Pri delu sesalnika ne vozite prek napajalnega kabla. Kabel naj se nahaja v zadostni razdalji od vira vročine.
12. Ne dotikajte se napajalnega kabla ali sesalnika z mokrimi rokami.
13. V odprtine sesalnika ne vstavljajte nobenih predmetov. Sesalnika ne uporabljajte, če so odprtine kakorkoli blokirane. Pazite na to, da je sesalnik čist, brez različnih grudic in drugih ostankov umazanije, ki bi lahko zmanjšale sesalno moč sesalnika.
14. Lasje, prosta oblačila, roke in drugi deli telesa ne smejo priti v sesalne odprtine ali v bližino gibljivih delov sesalnika.
15. **Nikoli ne sesajte naslednjih predmetov, lahko bi prišlo do poškodbe aparata ali telesne poškodbe:**
 - ostrih predmetov, kot so steklo, vijaki, kovanci, žebelji itd.
 - vročih ali tlečih predmetov, kot so ogelje, cigarete ali vnetljive oziroma hlapljive tekočine
 - mokrih površin, vode ali drugih tekočin
16. Bodite še posebej previdni pri delu na stopnicah.
17. Sesalnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Ta sesalnik je namenjen le za domačo uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
18. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi aparata in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, ki niso starejši od 8 let in pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in izvora energije.

HITRI ZAČETEK

1. Teleskopsko cev s šobo priključite na cev in jo priključite na sesalnik.
2. Izvlecite polni napajalni kabel in ga priključite v električno vtičnico.
3. Sesalnik vklopite s stikalom.

PRITIKLINE

Priključek cevi

Cev priključite na sesalnik tako, da zadnji konec cevi vstavite v prirobnico na sesalniku in jo potisnete v zatič.

Odklop cevi

Ko odstranjujete cev s prirobnice, najprej pritisnite zaporni jeziček in jo izvlecite.

Montaža šob in dodatne opreme

1. Teleskopsko cev priključite na koleno cevi. Ročaj cevi vsebuje regulator zraka, ki s pritiskom omejuje sesalno moč šobe.
2. Šobo namestite na konec cevi.
3. Šobe lahko izberete glede na svoje potrebe in površino, ki jo želite sesati.

Če obrnete šobo v smeri puščice, jo lahko uporabite kot šobo za oblazinjenje (za sesanje zaves in oblazinjenega pohištva). Ko šobo obrnete v prvotni položaj, jo lahko uporabite kot šobo za špranje (za težko dostopna mesta, za grelnikom, trde površine, šipe, majhne predmete itd.).

UPRAVLJANJE

Napajanje

Vklop in izklop motorja se izvede s stikalom.

Reguliranje zmogljivosti

Z regulatorjem moči lahko moč sesanja prilagodite svojim zahtevam. Največja moč je primerna na primer za preproge in tla, z manjšo močjo pa lažje očistite zaveso, oblazinjenje in podobno. Sesalno moč lahko hitro nastavite tudi z elementom na ročaju. Zaprta odprtina zagotavlja polno moč, ko je odprta, se sesalna moč šobe zmanjša.

Samodejno navijanje kabla

Po uporabi izvlecite kabel iz vtičnice in pritisnite pedal za navijanje, da se navije nazaj v sesalnik.

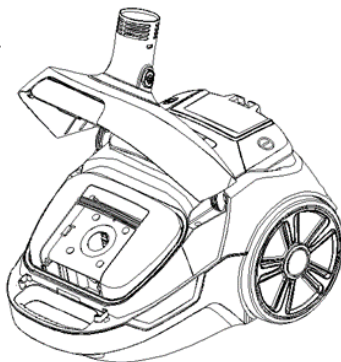
SVARILO: Pri navijanju vedno držite konec kabla z vtičem v roki; kabel se hitro navija in obstaja nevarnost poškodb ali poškodb predmetov zaradi ohlapnega konca kabla.

Sesanje

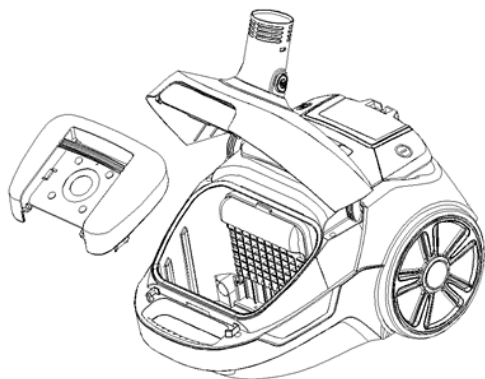
Najboljše rezultate s sesalnikom dosežete, če ga redno čistite. Umazanijo odstranite najpozneje, ko se prižge lučka za polnjenje vrečke. Ko sesalnik ponovno uporabite brez čiščenja, se njegova zmogljivost zmanjša.

Odstranite pladenj za umazanijo iz sesalnika: ko pritisnete zapah, dvignite pokrov sesalnika nad pladenj. Primite plastičen pokrov vrečke z ročajem, vzemite ven polno vrečko za prah. Namestite novo vrečko, pokrov vključno z vrečko vrnite nazaj v sesalec in ga zaprite.

A

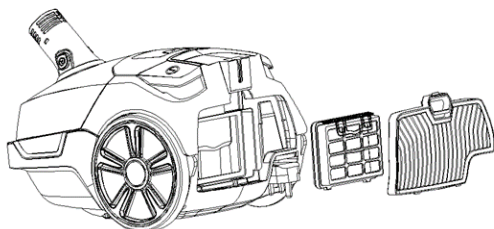


B



Čiščenje filtra HEPA

Redno čistite fini filter HEPA. Zaradi zanemarjanja se zmanjša zmogljivost sesalnika.



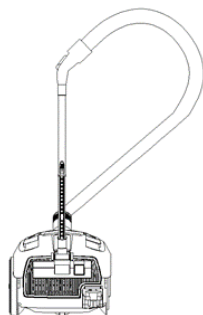
Po izpraznitvi posode za umazanijo iz zalogovnika:

1. Filter HEPA lahko po odstranitvi pokrova odstranite z zadnje strani sesalnika.
2. Odstranite filter HEPA, kot je prikazano na sliki.
3. Filter HEPA sperite s toplo vodo, očistite pokrov filtra in nato pustite, da se popolnoma posuši.

POMEMBNO: Za čiščenje filtra ne uporabljajte detergenta. Filter HEPA mora biti pred uporabo sesalnika popolnoma suh.

Položaj za shranjevanje

Po uporabi lahko cev shranite tako, da teleskopsko cev obesite v izboklino na zadnji strani sesalnika.



TEHNIČNI PODATKI

Dolžina priključnega kabla: 7 m

Hrup: ≤ 70 dB

Prostornina vrečke: 2,5 l

Filtri: filter za izhodni prah HEPA EPA E 10, motorni filter

Nazivna napetost: 220-240 V; 50-60 Hz

Vrsta torbe: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nazivna moč: 800 W

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Pre korišćenja obavezno pročitajte sva uputstva.
2. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.
3. Ne upotrebljavajte usisivač ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od kontakta s vodom ili drugim tečnostima i na njega ne stavljajte nikakve tečnosti da ne bi došlo do udara električne struje.
5. Usisivač nemojte koristiti u uspravnom položaju. Nikada ne koristite usisivač bez kese za prašinu, filtera motora i izduvnog filtera.
6. Ne ostavljajte usisivač s kablom za napajanje uključenim u struju bez nadzora. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Kabl za napajanje isključite iz mreže tako što ćete uhvatiti utikač i izvući ga.
7. Usisivač nemojte koristiti na otvorenom prostoru, kao ni u vlažnim prostorima. Postoji opasnost od strujnog udara.
8. Ne dopustite deci da se igraju usisivačem. Usisivač nije igračka. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite usisivač, nalaze deca.
9. Koristite samo nastavke i pribor koje je odobrio proizvođač.
10. Ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao (npr. u vodu), ako je oštećen ili je zaboravljen ostao na otvorenom prostoru, odnesite ga na pregled u ovlašćeni servis.
11. Kada usisivač prenosite, nemojte ga držati za kabl za napajanje. Pazite da kabl ne bude priklješten, prignječen ili da ne bude nategnut preko oštarih ivica. Kada rukujete usisivačem, nemojte prelaziti preko kabla za napajanje. Držite kabl na bezbednoj udaljenosti od izvora toplote.
12. Ne dodirujte kabl za napajanje, niti usisivač mokrim rukama.
13. Na otvore usisivača ne stavljajte nikakve predmete. Ako otvori budu na bilo koji način zatvoreni, nemojte koristiti usisivač. Vodite računa o tome da usisivač bude čist, da nema dlačica i ostalih zaostalih nečistoća koje mogu delovati na smanjenje snage usisivača.
14. Kosa, odeća, ruke i ostali delovi tela ne smeju da uđu u otvore za usisivanje i ne smeju da dođu u blizinu pokretnih delova usisivača.
15. **Nikad ne usisavajte sledeće predmete jer može doći do oštećenja opreme ili povreda:**
 - oštre predmete, kao što su staklo, vijci, kovanice, ekseri, itd.
 - vruće ili tinjajuće predmete kao što su pepeo ili opušci, i zapaljive ili isparljive tečnosti
 - vlažne površine, vodu i druge tečnosti
16. Budite posebno oprezni prilikom rada na stepenicama.
17. Usisivač koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Ovaj usisivač je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
18. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom, ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim

ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže podalje od uređaja i izvora napajanja.

BRZ POČETAK

1. Spojite teleskopsku cijev sa usisnom cijevi na crijevo i spojite je sa usisavačem.
2. Izvucite napajanje iz napajanja punom dužinom i uključite ga u električnu utičnicu.
3. Uključite usisavač pomoću gumba za uključivanje/isključivanje

PRIBOR

Spajanje crijeva

Da biste spojili crijevo sa usisavačem, pričvrstite stražnji kraj crijeva na stezaljku na usisavaču i gurnite ga u otvor.

Odspajanje crijeva

Da biste uklonili crijevo sa prirubnice, prvo gurnite brave i izvucite ga.

Sastavljanje mlaznica i dodatne opreme

1. Spojite teleskopsku cijev na lakat crijeva. Ručka crijeva sadrži regulator za vazdušni zrak koji usisnim limitom ograničava snagu usisa usisne četke.
2. Postavite usisnu četku na kraj cijevi.
3. Pipac možete odabrati prema vašim potrebama i površini koju usisavate.

Kada se mlaznica okrene u pravcu strelice, može se koristiti kao tapecirani nastavak za tapeciranje (za čišćenje zavjesa i tapeciranih nameštaja). Kada se usisna četka okrene u prvobitni položaj, može se koristiti kao uski nastavak za proreze (za teško dostupna mjesta, iza grijača, za tvrde površine, za garaže, male artikle itd.).

RUKOVANJE

Napajanje

Motor se uključuje i isključuje pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.

Regulacija snage

Regulator snage omogućava podešavanje usisne snage u skladu sa vašim zahtevima. Maksimalna učinkovitost je pogodna za tepihe i podove, sa smanjenim performansama, šakama, tapecinama i drugim proizvodima. Usisna snaga može se lako kontrolirati pomoću funkcije na dršci. Zatvoreni otvor pruža punu snagu, a kada se otvori, smanjuje se snaga usisavanja na usisnoj četki.

Automatsko namotavanje kablova

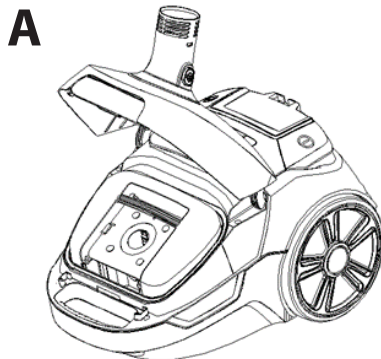
Nakon upotrebe, isključite utikač i pustite ga da se vrati u usisavač pritiskom na pedalu za namotavanje.

OPREZ: Prilikom namotavanja uvek držite kraj kabla sa utikačem u ruci; kabl se brzo uvlači, što može da prouzrokuje povrede ili oštećenje predmeta na labavoj strani kablova.

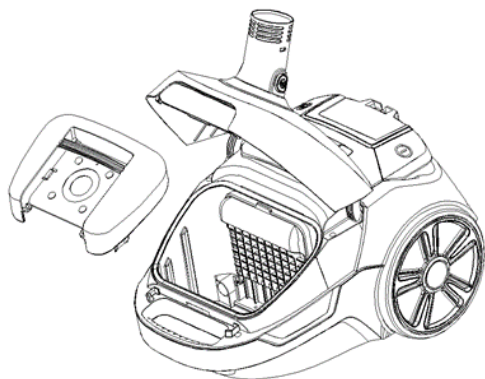
Usisavanje

Za najbolje rezultate redovno čistite usisavač. Uklonite prljavštinu najkasnije kada se upali puna torba. Sljedeći put kada koristite usisavač bez čišćenja, radne karakteristike se smanjuju.

Izvadite ladicu za sakupljanje prljavštine iz usisavača pritiskom na zasun, podignite poklopac usisivača iznad uloška. Uхватite za plastični poklopac kesice sa ručkom, uklonite napunjenu kesicu za prašinu. Umetnite novu kesicu, vratite poklopac i kesicu u usisivač i zatvorite je.

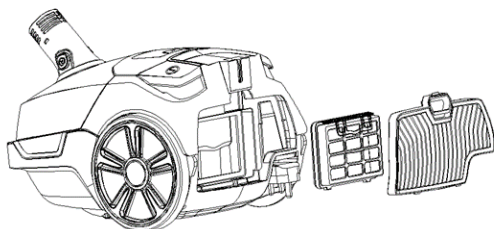


B



Čišćenje HEPA filtera

Fino HEPA filter za prašinu čistite redovno. Ako ga ignorišete, smanjit će se performanse usisivača.



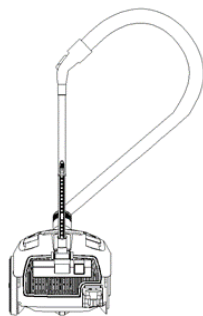
Nakon što je iz rezervoara prolivena prljavština:

1. Izvadite HEPA filter sa stražnje strane usisivača tako što ćete skinuti poklopac.
2. Izvadite HEPA filter kao što je prikazano.
3. Isperite HEPA filter toplom vodom, očistite poklopac filtera i **OSTAVITE ga DA SE POTPUNO OSUŠI**.

VAŽNO: Nemojte koristiti deterdžent za čišćenje filtera. HEPA filter mora biti potpuno suh pre nego što počnete da koristite usisivač.

Položaj za skladištenje

Nakon upotrebe, možete da spremite crijevo tako da objesite Telopalnu cijev u urez na stražnjoj strani usisivača.



TEHNIČKI PODACI

Duljina kabla aparata: 7 m

Buka: ≤ 70 dB

Volumen vreće: 2,5 l

Filteri: EPA E 10 ispušni filter HEPA, filter za motor

Nominalni napon: 220-240V; 50-60 Hz

Vrsta torbe: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Nominalna snaga: 800 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici www.ecg-elektro.eu.

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η πρίζα πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ασφάλειας.
3. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το καλώδιο ρεύματος έχει βλάβες. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
4. Προστατέψτε την ηλεκτρική σκούπα από άμεση επαφή με νερό και άλλα υγρά και μην την τοποθετείτε κοντά σε δοχεία με υγρά για να αποφύγετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
5. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε όρθια θέση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα εάν δεν έχει εισαχθεί η σακούλα σκόνης, το φίλτρο κινητήρα και το φίλτρο εξαγωγής.
6. Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα συνδεδεμένη στο ρεύμα και χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος, πιάστε το καλώδιο ρεύματος από το φιν. Μην τραβάτε το καλώδιο.
7. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
8. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την ηλεκτρική σκούπα. Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι παιχνίδι. Αυξήστε την προσοχή σας εάν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε παιδιά.
9. Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
10. Αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά, αν έπεσε (π.χ. στο νερό), αν έχει υποστεί ζημιά ή αν ξεχάστηκε σε εξωτερικό χώρο, αναθέστε την επαγγελματική επιθεώρησή της σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
11. Μην κρατάτε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο ρεύματος κατά τη μετακίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει φθορές και δεν καμπυλώνει πάνω από αιχμηρά αντικείμενα ή οξείες ακμές. Όταν εργάζεστε με την ηλεκτρική σκούπα, μην την περνάτε πάνω από το καλώδιο ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας.
12. Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή την ηλεκτρική σκούπα με υγρά χέρια.
13. Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν τα ανοίγματα είναι φραγμένα με οποιονδήποτε τρόπο. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι καθαρή, χωρίς ρύπους και υπολείμματα τα οποία μπορούν να μειώσουν την ισχύ αναρρόφησης της σκούπας.
14. Κρατήστε τις τρίχες, τα χνούδια, καθώς και τα χέρια και τα άλλα μέρη του σώματός σας, μακριά από τα ανοίγματα ή τα κινούμενα μέρη της ηλεκτρικής σκούπας.
15. **Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα στα ακόλουθα αντικείμενα, γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμός:**
 - αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα, όπως γυαλιά, βίδες, κέρματα, νύχια κ.λπ.
 - καυτά αντικείμενα ή αντικείμενα που σιγοκαίνε, όπως αποκαΐδια ή τσιγάρα, ή εύφλεκτα πτητικά υγρά
 - υγρές επιφάνειες, νερό και άλλα υγρά.
16. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν καθαρίζετε σκάλες.

17. Να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
18. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με το ακροφύσιο στον εύκαμπτο σωλήνα και συνδέστε τον στην ηλεκτρική σκούπα.
2. Τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας πλήρους μήκους και συνδέστε το σε μια πρίζα.
3. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα με το διακόπτη.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα με την ηλεκτρική σκούπα εισάγοντας το πίσω άκρο του σωλήνα στη φλάντζα της ηλεκτρικής σκούπας και σπρώχνοντάς τον στο κούμπωμα.

Αποσύνδεση του σωλήνα

Κατά την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα από τη φλάντζα, πιέστε πρώτα τις γλωττίδες ασφάλισης και τραβήξτε τον προς τα έξω.

Συναρμολόγηση ακροφυσίων και εξαρτημάτων

1. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με το γωνιακό σωλήνα. Η λαβή του εύκαμπτου σωλήνα περιέχει έναν ρυθμιστή αέρα που περιορίζει την ισχύ αναρρόφησης του ακροφυσίου πιέζοντας τον.
2. Τοποθετήστε το ακροφύσιο στο άκρο του σωλήνα.
3. Μπορείτε να επιλέξετε τα ακροφύσια ανάλογα με τις ανάγκες σας και την επιφάνεια που πρόκειται να σκουπιστεί με ηλεκτρική σκούπα.

Στρέφοντας το ακροφύσιο προς την κατεύθυνση του βέλους, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ακροφύσιο ταπετσαρίας (για την αναρρόφηση κουρτινών και ταπετσαριών επίπλων). Αφού γυρίσετε το ακροφύσιο στην αρχική του θέση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ακροφύσιο για σχισμές (για δυσπρόσιτα σημεία, πίσω από τη θερμάστρα, σκληρές επιφάνειες, πετάσματα, μικρά αντικείμενα κ.λπ.).

ΕΛΕΓΧΟΣ

Ισχύς

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κινητήρα γίνεται με διακόπτη.

Έλεγχος ισχύος

Ο ρυθμιστής ισχύος σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης ανάλογα με τις απαιτήσεις σας. Η μέγιστη ισχύς είναι κατάλληλη για χαλιά και δάπεδα, για παράδειγμα- με μειωμένη ισχύ είναι ευκολότερο να καθαρίσετε κουρτίνες, ταπετσαρίες κ.λπ. Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί επίσης να ρυθμιστεί γρήγορα μέσω του στοιχείου της λαβής. Το κλειστό άνοιγμα παρέχει πλήρη ισχύ, ενώ όταν ανοίγει η ισχύς αναρρόφησης του ακροφυσίου μειώνεται.

Αυτόματη αναδίπλωση κορδονιού

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και πατήστε το πεντάλ επανατύλιξης για να το αφήσετε να τυλιχτεί πίσω στην ηλεκτρική σκούπα.

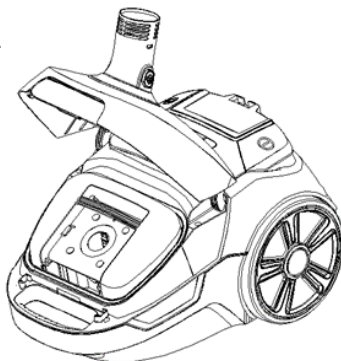
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε πάντα το άκρο του καλωδίου με το βύσμα στο χέρι σας κατά την περιέλιξη- το καλώδιο τυλιγεται γρήγορα και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς σε αντικείμενα από το χαλαρό άκρο του καλωδίου.

Σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα

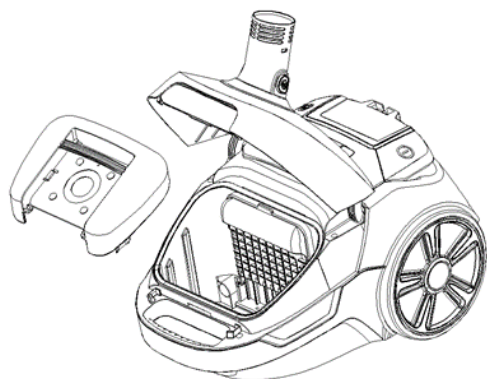
Τα καλύτερα αποτελέσματα με την ηλεκτρική σκούπα επιτυγχάνονται με τον τακτικό καθαρισμό της. Απομακρύνετε τη βρωμιά το αργότερο όταν ανάψει η λυχνία πλήρωσης σακούλας. Όταν η ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιείται ξανά χωρίς καθαρισμό, η απόδοσή της μειώνεται.

Αφαιρέστε το δίσκο ρύπων από την ηλεκτρική σκούπα: αφού πιέσετε το μάνταλο, ανασηκώστε το καπάκι της ηλεκτρικής σκούπας πάνω από το δίσκο. Πιάστε το πλαστικό κάλυμμα της σακούλας με τη λαβή, αφαιρέστε τη γεμάτη σακούλα σκόνης. Τοποθετήστε μια καινούργια σακούλα, τοποθετήστε το κάλυμμα και τη σακούλα μέσα στην ηλεκτρική σκούπα και κλείστε την.

A

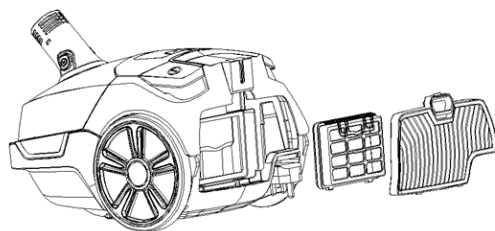


B



Καθαρισμός φίλτρου HEPA

Καθαρίζετε τακτικά το λεπτό φίλτρο ρύπων HEPA. Η παραμέληση οδηγεί σε μείωση της απόδοσης της ηλεκτρικής σκούπας.



Αφού αδειάσει το χώμα από τη χοάνη:

1. Το φίλτρο HEPA μπορεί να αφαιρεθεί από το πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας αφού αφαιρεθεί το κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Ξεπλύνετε το φίλτρο HEPA με ζεστό νερό, καθαρίστε το κάλυμμα του φίλτρου και **ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΘΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΑ**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για τον καθαρισμό του φίλτρου. Το φίλτρο HEPA πρέπει να είναι εντελώς στεγνό πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.

Θέση αποθήκευσης

Μετά τη χρήση, μπορείτε να αποθηκεύσετε τον εύκαμπτο σωλήνα κρεμώντας τον τηλεσκοπικό σωλήνα στην προεξοχή στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 7 m

Επίπεδο θορύβου: ≤ 70 dB

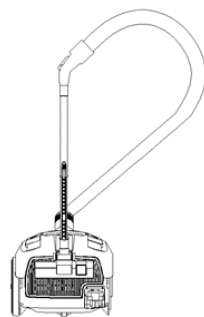
Όγκος σακούλας: 2,5 l

Φίλτρα: φίλτρο HEPA εξόδου σκόνης EPA E 10, φίλτρο κινητήρα

Ονομαστική τάση: 220 - 240 V, 50-60 Hz

Τύπος τσάντας: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 800 W



ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτύλιγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μembrάνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά τα προϊόντα σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Перед використанням побутового приладу прочитайте всі інструкції.
2. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до діючих інструкцій з техніки безпеки.
3. Не використовуйте пилосос з пошкодженим силовим кабелем. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
4. Захищайте пилосос від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами, не ставте на контейнер з рідинами для попередження отримання електричного шоку.
5. Не використовуйте пилосос у вертикальному положенні. Ніколи не використовуйте пилосос без встановленого мішку для пилу, фільтру двигуна та вихідного фільтру.
6. Не залишайте ввімкнений до розетки пилосос без нагляду. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Під час відключення побутового приладу тримайтеся за виделку силового кабелю. Не тягніть за кабель.
7. Не використовуйте пилосос на вулиці або у вологому приміщенні. Ризик отримання електричного шоку.
8. Не дозволяйте дітям гратися з пилососом. Пилосос - це не іграшка. Будьте уважні, якщо ви використовуєте пилосос поруч з дітьми.
9. Використовуйте лише приладдя та аксесуари, які дозволені виробником.
10. Якщо пилосос не працює належним чином, якщо він впав (наприклад, у воду), якщо він пошкоджений або якщо він був забутий на відкритому повітрі, його перевіряють професіонали в авторизованому сервісному центрі.
11. Під час пересування пилососа не тримайте його за силовий кабель. Переконайтеся, що силовий кабель не пошкоджений або накручений на гострі предмети та краї. Під час використання пилососа не наїжджайте на силовий кабель. Тримайте силовий кабель подалі від джерел тепла.
12. Не торкайтеся силового кабелю або пилососу вологими руками.
13. Не вставляйте нічого у отвори пилососу. Не використовуйте пилосос, якщо отвори заблоковані. Переконайтеся, що пилосос чистий, без пилу та бруду, які можуть зменшити потужність всмоктування пилососу.
14. Тримайте волосся, вільний одяг, руки та інші частини тіла подалі від отворів або рухливих частин пилососу.
15. **Не використовуйте пилосос для наступних предметів, які можуть призвести до пошкодження приладу або отримання травм:**
 - гострі предмети, як наприклад, скло, гвинти, монети, нігті, тощо.
 - гарячі або тліючі предмети, як наприклад, вугілля, сигарети або займисті та летючі рідини.
 - вологі поверхні, вода та інші рідини.
16. Необхідно бути особливо уважним під час прибирання сходів.
17. Використовуйте пилосос лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Пилосос призначено для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.

18. Цей пристрій призначений для використання дітьми 8 років та старше, а також особами із зниженими фізичними або розумовими здібностями або без досвіду та знань за умови, що вони перебувають під наглядом або за умови безпечної експлуатації та безпечної розуміння потенційних небезпек. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.

ШВИДКИЙ ПОЧАТОК

1. Під'єднайте телескопічну трубку з насадкою до шланга і вставте її у пилосос.
2. Витягніть шнур живлення повної довжини і вставте його в розетку.
3. Увімкніть пилосос за допомогою перемикача.

АКСЕСУАРИ

З'єднання шланга

Під'єднайте шланг до пилососа, вставивши задній кінець шланга у фланець пилососа та втиснувши його у защіпку.

Від'єднання шланга

Виймаючи шланг з фланця, спочатку натисніть стопорні вкладки і витягніть його.

Збирання насадок та аксесуарів

1. Під'єднайте Телескопічну трубку до шланга "Hose Elbow". Ручка шланга містить регулятор повітря, який обмежує потужність всмоктування насадки, натискаючи на нього.
 2. Встановіть насадку на кінець трубки.
 3. Можна вибирати насадки відповідно до своїх потреб і поверхні, що звільнитися.
- Повертаючи насадку в напрямку стрілки, її можна використовувати як насадку для оббивки (для прибирання штор і оббивки меблів). Після повертання насадки у вихідне положення її можна використовувати як щілинну насадку (для важкодоступних місць, за нагрівачем, твердих поверхонь, касок, дрібних предметів, тощо).

КОНТРОЛЬ

Потужність

Вмикання та вимикання двигуна здійснюється перемикачем.

Регулятор потужності

Регулятор потужності дозволяє регулювати потужність всмоктування відповідно до Ваших вимог. Максимальна потужність підходить для килимів і підлог, наприклад; при зниженні потужності легше чистити штори, оббивку і так далі. Потужність всмоктування також можна швидко регулювати через елемент ручки. Закритий отвір забезпечує повну потужність, при відкритті потужність всмоктування насадки зменшується.

Автоматичне перемотування шнура

Після використання від'єднайте шнур живлення від розетки і натисніть педаль перемотування, щоб знову намотати його на пилосос.

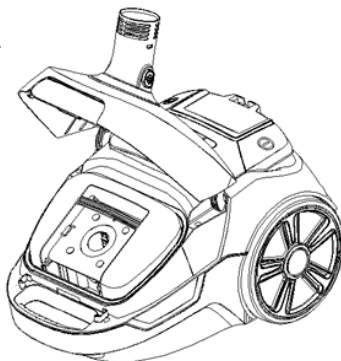
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час намотування завжди тримайте штепсель кабелю в руці; кабель швидко намотується, і виникає ризик травмування або пошкодження об'єктів від сипучого кінця кабелю.

Відпочиваючих

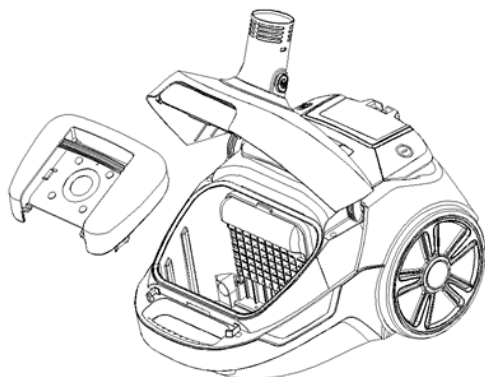
Найкращі результати за допомогою пилососа досягаються регулярно чистенням. Видаляйте бруд не пізніше, ніж коли засвічується індикатор заповнення мішка. При повторному використанні пилососа без очищення його продуктивність зменшується.

Зніміть лоток для бруду з пилососа: Після натиснення на фіксатор підніміть кришку пилососа над лотком. Візьміться за пластикову кришку мішка з ручкою, дістаньте заповнений мішок для пилу. Вставте новий мішок, встановіть кришку, поверніть мішок до пилососу та закрийте його.

A

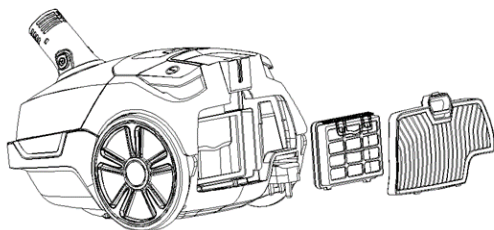


B



Очищення фільтра HEPA

Регулярно чистіть фільтр тонкого фільтра HEPA для бруду. Нехтування призводить до зниження продуктивності пилососа.



Після спорожнення бруду з бункера:

1. Фільтр HEPA можна вийняти з задньої частини пилососа після зняття кришки.
2. Вийміть фільтр HEPA, як зображено на малюнку.
3. Сполосніть фільтр HEPA теплою водою, почистіть кришку фільтра, а ПОТІМ ПОВНІСТЮ ВИСУШІТЬ.

ВАЖЛИВО: Не використовуйте миючий засіб для чистення фільтра. Перед використанням пилососа фільтр HEPA повинен бути повністю сухим.

Положення зберігання

Після використання шланг можна зберігати, підвісивши телескопічну трубку у виступи на задній частині пиłosоса.

ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Довжина кабелю живлення: 7 м

Рівень шуму: ≤ 70дБ

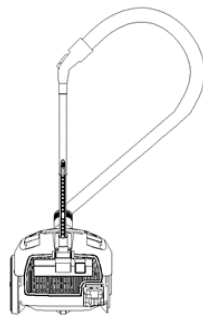
Об'єм торбинки: 2,5 л

Фільтри: Вихідний фільтр HEPA EPA E 10, фільтр двигуна

Номинальна напруга: 220 - 240 в; 50-60 Гц

Тип мішка: KOMA ET17S, Swirl X 50, Swirl Y 05

Номинальна потужність на вході: 800 Вт



ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою www.ecg-electro.eu.

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.